

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50

donderdag
22 december 2005
jaargang 121
nr 295

AMIGOE



vandaag
inhoud

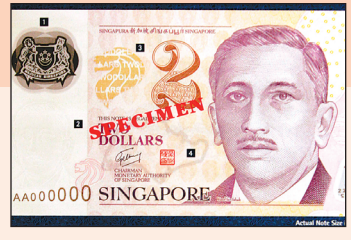
3 aruba
Weer netjes



11 inter
Greenpeace ageert
tegen walvisvangst



15 financieel
Geld echt
van plastic



Asielzoeker moet land uit

ORANJESTAD — Asielzoeker José Ramilo Villa Morales mag de uitspraak van de LAR-rechter niet op Aruba afwachten, zo bepaalde de rechter gisteren. De man is het niet eens met de afwijzing van minister van Justitie Rudy Croes (MEP) op zijn verzoek om politiek asiel te krijgen.

Zijn asiolverzoek werd op 6 december, anderhalf jaar nadat Villa Morales op Aruba asiel aanvraag, verworpen. Hij kreeg 48 uur de tijd om Aruba te verlaten. Villa Morales wil echter het beroep in zijn zaak bij de administratieve rechter op Aruba afwachten. Twee dagen na de afwijzing diende hij dit beroep in. Villa Morales was vrijwilliger bij de Colombiaanse organisatie FundaEmpaz in Cali. Deze organisatie ligt volgens Villa Morales zowel van overheidswege als van de kant van de guerrillabewegingen onder vuur. Volgens Villa Morales is hij schriftelijk en telefonisch bedreigd door guerrillabeweging FARC en eenmaal hardhandig aangepakt door de politie. De beoordelingscommissie op Aruba vindt echter dat onvoldoende aannemelijk is dat hij persoonlijk bedreigd werd. Ook zegt de commissie dat het niet duidelijk is

of FundaEmpaz zich inderdaad inzet voor jongeren met een guerrillaverleden, waardoor haar leden gevaar lopen. Het oordeel van de asielfcommissie werd overgenomen door minister Croes. De minister acht het niet aannemelijk dat Villa Morales in Colombia gegrondede reden heeft te vrezen voor vervolging. Ook denkt de minister dat de asielfzoeker bij terugkeer in Colombia geen bijzondere aandacht van de autoriteiten zal krijgen. De beoordelingscommissie baseerde zich voornamelijk op een rapport van de United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) in Caracas, Venezuela. De UNHCR twijfelt aan de doelen van FundaEmpaz en schrijft dat de organisatie mogelijk wordt gebruikt als legitimatie voor asielfzoekers. Dit wordt door Villa Morales bestreden. Volgens de asielfzoeker is er geen eigen onderzoek gedaan door de asielfcommissie. Volgens advocaat David Kock, die Villa Morales vertegenwoordigde, is de asielfprocedure op Aruba ondoorzichtig en niet wetwettelijk vastgelegd. Daarom alleen al is de beslissing tegen de wet, vindt Kock. Volgens Kock moet in geval van twijfel niet het risico worden genomen Villa Morales terug te sturen naar een onveilige situatie.

Parman Group uit VS verwerft meerderheid Banco di Caribe

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — De Amerikaanse Parman Group uit Houston, Texas, heeft de meerderheid van de aandelen – waaronder het pakket van oprichter en tot gisteren president-directeur Eduardo ‘Eddy’ de Kort – verworven in Banco di Caribe. Parman staat onder aanvoering van de 78-jarige zeer invloedrijke Hushang Ansary, oud-minister en -ambassadeur van het voormalige Perzië (het huidige Iran), die in de Verenigde Staten een imperium heeft opgebouwd rond onder meer de oliesector.

door Michael Willemse

De Bank van de Nederlandse Antillen (BNA) heeft toestemming gegeven voor de transactie die dinsdagmiddag werd afgerond. Dat geldt ook voor de benoeming van de Amerikaan Steven Graybill – afkomstig van Bank of America – als de nieuwe president-directeur van Banco di Caribe en de aanstelling van de nieuwe leden van de Raad van Commissarissen (RvC).

GROTE NAMEN

De nieuwe RvC bestaat uit grote namen. Behalve Ansary, die voorzitter is van de Parman Group en nauwe banden onderhoudt met de republikeinse partij van president George Bush, zijn dat: Jack Kemp, voormalig Amerikaans Congreslid en vice-presidentskandidaat; Frank Carlucci, voorzitter-emeritus van de Carlyle Group; John Macomber, voormalig voorzitter van de United States Export Import Bank en directeur van Lehman Bro-

thers; Hassan Ali Mehren, voormalig voorzitter van de Raad van Economische Adviseurs van de Arubaanse regering; en James Crystal, voorzitter van Frank Crystal & Co., een van de grootste assurantiemakelaarsbedrijven in de VS.

Tijdens de vergadering van aandeelhouders die gisteren volgde op de overname zijn ook als leden van de nieuwe RvC gekozen Gregory Elias, bankier en entrepreneur van MeesPierson Intertrust Curaçao, en Olindo Koolman, voormalig gouverneur van Aruba, die reeds zitting had in het bestuur van de bank.

PERSONEEL

De naam Banco di Caribe blijft en het personeel, dat vandaag is ingelicht, behoudt zijn baan. Dat geldt ook voor de overige directieleden – waaronder directeur Dito de Kort (zoon van oprichter Eddy de Kort) en de stafleden. Iets wat niet het geval zou zijn geweest bij een overname door de Venezolaanse TotalBank, die ook



Eddy de Kort en Hushang Ansary (r) feliciteren elkaar met de overname van circa 51 procent van de aandelen Banco di Caribe door Ansary's Parman Group. Dat gebeurde tijdens een receptie in kleine kring waar ook de andere banken van Curaçao en verzekeraar Ennia bij aanwezig waren.

interesse had in de bank, maar die bij samenvoeging met de eerder overgenomen

Girobank waarschijnlijk niet alle banen had kunnen behouden. Dat was volgens

Eddy de Kort, die aanblijft als adviseur, een van de redenen om in zee te gaan met Parman.

Parman heeft circa 51 procent verworven. Algemeen Pensioenfonds APNA heeft zijn aandeel behouden, evenals de stichting waarin de aandelen van wijlen Philip ‘Fifi’ de Jongh zijn ondergebracht en een handjevol kleinere aandeelhouders. De prijs die Parman heeft betaald is niet bekendgemaakt, maar de aandeelhouders van het eerste uur – waaronder enkele lokale vakbonden – hebben hun inzet van jaren terug bij de oprichting in de jaren zeventig aanzienlijk zien toenemen.

ENNIA EN ISLA

Ansary heeft grootse plannen met de bank. Hij ziet een goede toekomst in de volgens hem zeer goed ontwikkelde financiële sector van Curaçao en in de lokale olie-industrie. Naar verluidt zou hij een bod hebben uitgebracht op verzekeringsmaatschappij Ennia en liet hij mede namens andere groepen in de VS zijn oog vallen op de Isla-raffinaderij, die nu nog eigendom is van het eilandgebied en die geëxploiteerd wordt door de Venezolaanse staatsolie-maatschappij PdVSA.

Vervolg op pagina 8

Rechter zegt stakers openbaar vervoer wacht aan



Burgemeester Bloomberg heeft straten als 5th Avenue voor het civiele motorverkeer afgesloten. Zo krijgen wandelaars, skeelers, fietsers, riksja-rijders de ruimte. Manhattan is alleen bereikbaar per personenwagens als die minstens vier inzittenden hebben.

NEW YORK — Een rechter in New York heeft gedreigd met een gevangenisstraf voor de leiders van de vervoersvakbond die vandaag voor de derde dag het openbaar vervoer in de stad plat legt.

Rechter Theodore Jones daagde de vakbondsleiders gisteren en beval die de staking af te blazen. Volgens de wet in de staat New York mogen medewerkers van openbare diensten niet staken. De vervoersbond krijgt al een boete van een miljoen dollar voor elke dag dat de staking duurt. De stad New York heeft bovendien gedreigd

de gebruikelijke boete voor stakers te verhogen naar inhouding van drie dagen loon voor elke dag dat ze niet komen opdagen. Volgens de autoriteiten kost de staking de stad dagelijks 400 miljoen dollar. Bovendien kan het New York een omzet van 1,6 miljard dollar schelen als de staking de hele week voor kerst duurt. Vooral kleine winkels en restaurants hebben het moeilijk in deze doorgaans zeer winstgevende periode, omdat niet alleen klanten maar ook de personeelsleden moeilijk het centrum kunnen bereiken. Ongeveer 300.000 kinderen zijn gisteren niet naar school

gegaan. Op de universiteiten in de stad komt maar 40 procent van de studenten op tijd aan voor college. Het merendeel van de studenten woont buiten het centrum en is op het openbaar vervoer aangewezen. Verpleegkundigen en artsen kunnen hun huisbezoekronde niet voltooien.

GEFRUSTREERD

Steeds meer mensen in de stad worden gefrustreerd door de stakingen, aldus *The New York Times* vandaag. Toch zijn er enkelen die voordeel zien in de problemen. Autoverhuurbedrijven en hotels doen goede zaken volgens de krant.

Productie Shell in Nigeria deels plat

PORT HARCOURT — Shell heeft de olieproductie in Nigeria gedeeltelijk stilgelegd na een explosie dinsdag van een olielijpleiding. Het gaat om zo'n 170.000 vaten olie per dag, bijna een vijfde van Shells totale olieproductie in het Afrikaanse land.

“We hebben de aanvoer van olie naar de pijplijn afgesloten, waardoor de brand is afgenomen. Mensen zijn onderweg om de brand te blussen”, zei een woordvoerder van Shell in Nigeria gisteren tegen persbureau *Reuters*. Dinsdag meldde een Nigeriaanse regeringsfunctionaris dat de olielijpleiding van Shell in Port Harcourt in de Niger-

delta was aangevallen door een onbekend aantal gewapende mannen. Daarop vond een explosie plaats waarna de gelekte olie vlam vatte. “We wachten nog op meer nieuws. Het lijkt op een ernstige situatie”, reageerde Shell-topman Jeroen van der Veer na afloop van een ceremoniële ondertekening van een groot LNG-project in Qatar. De Nederlands-Britse oliemaatschappij is vaker doelwit van aanslagen in de Niger-delta van het olierijke Nigeria. De lokale bevolking probeert onder meer door aanslagen en gijzelingen en bezettingen meer greep te krijgen op de olie-inkomsten van het land.

De Shell-topman was woensdag in Qatar voor de definitieve ondertekening van het in februari van dit jaar aangekondigde LNG-project op het Arabische Schiereiland. Dit zogeheten QatarGas 4-project voorziet in de winning en het vloeibaar maken van aardgas. De productie uit dit project, zo'n 39,6 miljoen kubieke meter per dag, is voldoende om de aardgasbehoefte van de Nederlandse huishoudens voor een jaar te dekken. Vanaf 2010 zullen de Verenigde Staten en Europa met vloeibaar gas uit het project worden voorzien. Shell heeft een belang van 30 procent en Qatar Petroleum de rest.

ETA-bom nabij Spaanse disco

MADRID — De gewelddadige Baskische afscheidingsbeweging ETA heeft gisteravond een bom tot ontplofing gebracht nabij een discotheek in de Noord-Spaanse stad Santesteban (Navarra). Volgens de website van de Spaanse krant *El Mundo* raakte niemand gewond. De ETA had kort voor de explosie gewaarschuwd voor de aanslag in een telefoontje naar een krant. De politie kon tijdig iedereen weghalen voordat het explosief afging. In de disco waren er op dat moment overigens geen bezoekers. De ETA sloeg de afgelopen jaren geregeld toe tijdens de kerstperiode. In 2003 wist de politie nog te voorkomen dat de terreurorganisatie een aanslag kon plegen op een trein.

Senaat blokkeert olieboringen Alaska

WASHINGTON — In een natuurreservaat in de Amerikaanse staat Alaska wordt voorlopig niet naar olie geboord. De Senaat in Washington blokkeerde gisteren een wetsvoorstel om het gebied voor oliewinning vrij te geven. De tegenstanders waren Democraten en gematigde Republikeinen.

De uitslag betekende een klap in het gezicht voor de Republikeinse senator Stevens uit Alaska, meldde Amerikaanse media. Hij vecht al sinds 1980 voor openstelling van het natuurgebied Arctic National Wildlife Refuge. De Republikeinse meerderheid kwam vier van de benodigde zestig stemmen te kort. De partij wil in het voorjaar een nieuwe poging doen om

het voorstel goedgekeurd te krijgen. President Bush en veel Republikeinen omschrijven de boringen in het gebied als een zaak van nationale veiligheid. Zij stellen dat daar mogelijk zestien miljard vaten olie in de bodem zitten. Deze enorme hoeveelheid is van cruciaal belang om de Amerikaanse afhankelijkheid van vijandig gezinde buitenlandse olieproducenten te verkleinen.

Het betrokken reservaat is 77.000 vierkante kilometer groot en ligt in het noordoosten van Alaska boven de poolcirkel. Het gebied staat bekend als een kwetsbare toendraregio en als een belangrijk gebied voor dieren zoals ijs- en andere beren, wolven, walvissen en trekvogels.

Chávez vol lof over Fox

CARACAS — De Venezolaanse president Hugo Chávez heeft gisteren de loftrompet gestoken over zijn Mexicaanse collega Vicente Fox, nadat die zich zeer kritisch had uitgelaten over de Verenigde Staten (VS).

Vorige maand noemde Chávez Fox nog een ‘schot-hondje’ van Washington, wat leidde tot een heftige diplomatieke rel tussen beide Latijns-Amerikaanse landen.

Fox noemde vorige week een Amerikaans voorstel om een groot hek te bouwen op de grens tussen Mexico en de VS om illegale immigratie tegen te gaan ‘een schande’.

Volgens de linkse en anti-Amerikaanse Chávez ademt dit standpunt de waardigheid van illustere Mexicaanse revolutionairen als Pancho Villa en Emiliano Zapata, en van de oorspronkelijke bewoners van het gebied, de Azteken.

Heeft u zin om eens
lekker uit eten te gaan?
Kijk dan vandaag naar onze
speciale “Sizzle” op pag 6

ARUBA DAILY
ENTERTAINMENTSUCCES
MARLOES!

Geopend de gehele week
van 10.00 am - 02.00 am
Tel. 583-8826



L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Wij zijn beide
kerstdagen
normaal
geopend!



L.G. Smith Blvd. 150
Tel 588-6006

Wat eten we
vandaag?



Een paar dagen lekker er tussenuit voor een redelijke prijs?
Vrienden en/of familie over? Profiteer nu van onze "laagseizoen prijzen".
2-persoonskamer per nacht va. \$ 60.00 - Excl.6% logeerbijbelasting en \$3.00 voor ontbijt p.p.
4-persoonskamer per nacht va. \$ 90.00 - Excl.6% logeerbijbelasting en \$3.00 voor ontbijt p.p.

Nu open voor iedereen !!! Tel: (297)5870110 - Fax: (297)5870117
E-Mail: verlot@setarnet.aw - URL: www.MVCEagleBeach.com



Choose - a - Name

Geniet elke vrijdag van onze
Happy Hour
met Live Band
vanaf 6.00 pm - 8 pm



5 871 971
993 08 08

Rent House wil 2005 graag afsluiten met een goed Kerstgevoel. In plaats van kerstgeschenken, lijkt het ons een goed initiatief een bedrag te doneren aan de Clown Dokters Aruba. Wij menen dat elke donatie meer dan welkom is, met als doel de kinderen ook een vrolijk Kerstfeest te geven.....



KING KONG
Action/Adventure (PG-13)
Naomi Watts & Jack Black
Daily: 4:00 - 7:30
Matinee Wed - Tue: 12:30

HARRY POTTER AND GLOBET OF FIRE
Action/Fantasy (PG-13)
Daniel Radcliffe & Emma Watson
Daily: 6:00
Matinee Wed - Tue: 12:00 - 3:00

GET RICH OR DIE TRYIN'
Drama/Musical (R)
50 Cent & Jay Brant
Daily: 9:00

CHICKEN LITTLE
Animated Cartoons (PG)
Zach Braff & Garry Marshall
Matinee Wed - Tue: 11:50-1:35-3:15

JARHEAD
Drama (R)
Jake Gyllenhaal/Peter Sarsgaard
Daily: 4:55 - 7:25 - 9:50

THE FAMILY STONE
Comedy/Romance (PG-13)
Claire Danes & Diane Keaton
Daily: 4:05 - 6:10 - 8:10 - 10:20
Matinee Wed - Tue: 12:00 - 2:00

THE CHRONICLES OF NARNIA
Action/Adventure (PG)
Jim Broadbent & Patrick Kake
Daily: 4:00 - 7:10
Matinee: 12:45

DOOM
Action/Adventure (R)
Dwayne Johnson & Karl Urban
Daily: 10:20

CHEAPER BY THE DOZEN 2
Comedy/Adventure (PG-13)
Dwayne Johnson & Karl Urban
Daily: 4:00 - 6:00 - 8:00 - 10:00
Matinee: 12:05 - 2:00

Dec 24: NO MOVIE
Dec 25: Movie start after 6:00pm

DRIVE IN
Comedy (R)
Steve Martin & Claire Danes
Thu at: 8:00 PM
Fri at: 8:00 & 10:30 PM
Admission Avg. 7.00 / person
Sat & Sun: NO MOVIE

COMING SOON
*AEON FLUX
*RUMOR HAS IT
*LITTLE MANHATTAN

www.thecinemas.aw

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 822720 • Fax 820200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad

COLOFON

AMIGOE ARUBA
Tel: (297) 582-4333
Fax: (297) 582-2368
Patiestraat 13
Postbus 323
Oranjestad, Aruba

Directie:
Brenda Bouwman
e-mail: directie@amigocaruba.aw

Redactie:
Marjanne Havelaar (Coördinator)
Floor Huygen
Janna Koops
Mirte de Rozario
e-mail: amigocaruba@setarnet.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Rachella Kelly (Advertenties)
e-mail: avisoamigoe@setarnet.aw

Advertentie verkoop:
Mary-Ann Oduber
e-mail: sales@amigocaruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am - 4.30pm

Bank rekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank # 20.65.19.03
Banco di Caribe # 02.506-810278-01

Bliep Bliep
zonder
Bla Bla

ITP Caribbean

Voor Web Development

AGENDA

KANTOORUREN
AMIGOE
Patiestraat 13. P.O. Box 323;
open
van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

TELEFOON: 582-4333
FAX: 582-2368

BANKREKENINGNUMMER
02506.810278.01 Banco di
Caribe
206.519.03 Caribbean Mercantile Bank

POLITIE ALARMNUMMER
100

WACHTREGELING
DOKTOREN

(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)
donderdag 22 december:
Oranjestad:

via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel. 587-4300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas:
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht (tel. 584-8833) of via Alarmcentrale (115).

APOTHEKEN
Pariba di brug:
San Nicolas N.V. Tel. 584-5712.

Pabou di brug:
Botica di Servicio Maria. Tel. 585-8145 of 585-5518.

DIVERSEN
PRO LECHI MAMA (PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999 of Doret Stevens (593-6870).

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS (voor kankerbestrijding) geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - Spinozasstraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 587-1277 (24 uur per dag).

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 583-8989 (24 uur per dag)

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING (J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.

LOOPBAANBEGELEIDING
BEROEPS- EN
STUDIEKEUZEADVIES

ADVANCE Human Resource Services

Tel: 583-1338 Web: www.advance-hrs.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP
10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

vanaf Afl. 1000,- / mnd / jr / ong.
VILLAS
vanaf Afl. 2000,- / mnd / jr / ong.
Tel. 585-0550
www.arubahaystack.com

Info Magazine met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Pa un tempo limita, ricibi te cu 3% di descuento ariba bo prestamo na RBTT Bank.

Probeca awor pa drecha bo cas, cumpra muebles of hasta cumpra un auto y ricibi 3, 2 of 1% di descuento

Aplica awe mes y paga bek den 6 of hasta 7 año.

Pa mas informacion, yama RBTT Service Line na 588.01.01

Prestamo Personal

Suma	5 año	6 año
15.000	357	317
20.000	476	423
25.000	595	529
30.000	714	634
35.000	833	740

Sumanan den Florin Arubiano (AWG)
Interes efectivo: 15%

321 Feliz dianan di Fiesta!

RBTT Bank ta reserva su derechoan di aprobacion.
3% di descuento te cu dia 30 di November, 2% di descuento te cu dia 16 di December, y 1% di descuento te cu dia 30 di December 2005.

fun miles
fun within your reach!

RBTT BANK
BO CAMINDA PA FUTURO
www.rbtt.com E-mail: info@tt.rbtt.com

Italiëstraat 36, Oranjestad ■ L.G. Smith Boulevard 66, Oranjestad ■ Caya G.F. (Bético) Croes 89, Oranjestad ■ Palm Beach 5-A, Noord ■ B v/d Veen Zeppenfeldstraat 52, San Nicolas
Tel: 523-3100 ■ Fax: 582-1756

Renaissance Mall

makes all your Christmas Dreams come true!

For every purchase of **Afl. 10,-** receive a coupon to participate in the raffel!

Shopping Gift Certificate!
Afl. 5000,-

Shopping Gift Certificate!
Afl. 3000,-

Shopping Gift Certificate!
Afl. 2000,-

20 Shopping Gift Certificates!
Afl. 500,-

COLOFON

Get a FREE picture with Santa!!!

Santa will be present on December 10, 17 & 24.
Visit Information Center for details.

Promotion valid between Nov. 26, 2005 & Dec. 31, 2005. Winners will be notified by phone.



Opzet niet uitgesloten Automobilist rijdt voetganger dood

SAN NICOLAS — Bij een verkeersongeval is gisteren een voetganger om het leven gekomen. Hij werd door een automobilist aangereden en overleed ter plaatse. De automobilist is aangehouden en de politie onderzoekt of er sprake was van opzet.

De aanrijding vond woensdagavond plaats in de Rem-

brandtstraat, ter hoogte van de Papa Siga Bar. Hulpverleners reageerden snel na de melding dat een voetganger als gevolg van een aanrijding ernstig gewond was geraakt. Ter plaatse constateerden politie en ambulancepersoneel dat de man geen teken van leven meer vertoonde. Een arts verklaarde de man, de 36-jarige Fernando Sim-

mons, korte tijd later dood. De bestuurder van de personenauto werd door de politie ondervraagd en verklaarde dat hij eerder op de dag door iemand was aangevallen en toen was weggegaan om de zaak niet te laten escaleren. De man vertelde zijn aanvaller niet te kennen. Toen hij later op de avond door de Rembrandtstraat reed, had

hij de voetganger niet gezien en reed hem aan. De politie heeft de automobilist aangehouden en onderzoekt samen met het Openbaar Ministerie, verkeersexperts en de technische recherche of Simmons doelbewust is aangereden of het slachtoffer is geworden van een tragisch verkeersongeval.

Route naar San Juan onder druk

ORANJESTAD — “Wanneer de huidige situatie van vertragingen aanhoudt, loopt het voortbestaan van onze verbinding met San Juan op Puerto Rico groot gevaar. En als we deze route verliezen, dan krijgen we hem voorlopig niet meer terug”, aldus Ineke Lampe, manager van American Airlines op Aruba.

De route staat nu al onder druk, omdat passagiers regelmatig aangeven liever via een ander overstappunt te reizen om minder risico te lopen een aansluiting naar de eindbestemming te missen. Aan overstappen op de luchthaven van Puerto Rico werd vaak de voorkeur gegeven, omdat men er in minder lange rijen terecht komt en minder lange afstanden naar de volgende *gate* hoeft af te leggen dan bijvoorbeeld in Miami. En vanuit San Juan vertrekken veel vluchten naar de westkust van de Verenigde Staten. Vanuit hetzelfde punt hebben Arubaanse reizigers goede verbindingen via dochtermaatschappij American Eagle met andere eilanden in de Caribische regio. Lampe legt uit dat de overstaptijden er ook korter zijn, wat enerzijds een voordeel is maar met de steeds oplopende vertragingen vanuit Aruba nu ook een groeiend risico. “De maatschappij kan onmogelijk haar vluchtsche-



Ineke Lampe, manager van American Airlines, is bang dat verlies van de route naar San Juan banen gaat kosten.

ma's gaan aanpassen omdat er alleen op Aruba grote problemen met de Air Traffic Control zijn.” De problemen op de route naar Miami zijn relatief minder groot, omdat de overstaptijden daar ruimer zijn. Op de vluchten naar

New York en Boston speelt het overstapprobleem ook in veel mindere mate omdat dit voor de meeste passagiers op die routes tegelijk de eindbestemmingen zijn.

Lampe heeft haar bezorgdheid verleden week dinsdag

in een brief aan minister Edison Briesen (MEP) van Toerisme en Transport overgebracht, met een kopie aan de directeur van de directie Luchtvaart, Ady Maduro. Het bevreemdt Lampe ten zeerste nog geen reactie van Briesen te hebben ontvangen. “Als hij me nodig heeft weet hij me altijd te vinden, want we hebben elkaar's mobiele telefoonnummers.” De manager van American Airlines maakt zich ook zorgen om de gevolgen voor de werkgelegenheid bij het eventueel wegvallen van de verbinding met San Juan. “Ik heb veel trouwe mensen in dienst, die hier al jaren werken en in hun hoogste salarisschaal zitten. Moeten die straks voor een starters-salaris bij een andere maatschappij aan de slag?” Ook bij andere afdelingen van de luchthaven kan het wegval-len van de route banen gaan kosten, vermoedt Lampe. Zij sluit zich voor een groot deel aan bij de zorgen die de verkeersleiders deze week hebben geuit over de huidige situatie.

“Telkens als er een ver-trag-ing is geweest, moet ik aan mijn directeur in Puerto Rico daarvan de reden opgeven. Van de kant van de verkeersleiders hoor ik meestal dat de oorzaak bij de Air Traffic Control op Curaçao ligt. De redenen wisselen wel, maar ik merk dat het geduld in Puerto Rico begint op te raken.”

Rudy Croes (MEP) blij met aanklacht AVP

ORANJESTAD — Minister Rudy Croes van Justitie is verheugd dat de AVP “tenslotte de juiste weg naar het Openbaar Ministerie (OM) heeft kunnen vinden”. De minister ergert zich al geruime tijd aan de aantijgingen van de groene partij over vermeende corruptie bij het verstrekken van vergunningen. Croes hoopt dat de zaak door de autoriteiten tot de bodem zal worden uitgezocht.

De AVP veroorzaakte eerder deze week opschudding met een brief aan het OM. Daarin stelt de groene partij dat er voldoende aanwijzingen zijn dat de minister en zijn medewerkers mogelijk strafbare feiten hebben gepleegd bij het verstrekken van vergunningen. In een aantal gevallen zou geld be-

taald zijn door werkgevers om vergunningen te ‘regelen’. De AVP meldde verder te twijfelen aan de inzet van het OM, omdat ze wellicht bang zouden zijn politieke zaken te onderzoeken. De groene partij diende een concrete klacht in.

Minister Croes is blij met de aangifte. “Ik heb Eman al vele malen verzocht een klacht in te dienen. Het slechts achterlaten van een brief is niet voldoende.” De minister ont-kent dat hij zich persoonlijk bemoeit met de keuzes van het OM om bepaalde zaken te vervolgen. “Het is waar dat de regering opdrachten kan geven aan het OM. Dit geldt echter niet voor opdrachten om al of niet te vervolgen in een specifieke strafzaak.” Croes verwijst als voorbeeld naar de zaak van de neven Mansur. Toen gaf minister

van Justitie Watty Vos (AVP) het OM de opdracht de neven in Aruba te vervolgen om zo te voorkomen dat zij aan de Verenigde Staten konden worden uitgewezen. Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba besliste toen dat het OM onafhankelijk was van de minister van Justitie en de regering met betrekking tot vervolging in strafzaken. Als het OM een opdracht krijgt van de minister om vervolging in te stellen tegen een bepaalde persoon, moet de procureur-generaal (PG) deze toetsen aan wet en recht, de beginselen van behoorlijk bestuur en de wettelijke regels van strafrecht en strafvordering volgen bij eventuele vervolging. Daarnaast controleert de rechter in elke rechtszaak de beslissingen van de PG en het OM.

Glenbert Croes eist opheffing beslag

ORANJESTAD — Oud-parlementariër Glenbert Croes (OLA) vroeg gisteren in een kort geding het beslag op zijn bankrekening op te heffen. Door het land Aruba is een beslag van 600.000 florin op bezittingen van Croes gelegd vanwege een door Croes goedgekeurde indexering voor werknemers van de WEB toen hij minister van Telecommunicatie en Transport was in het kabinet Eman III.

Deze goedkeuring zou tegen de wet zijn geweest, waar-door Croes nu persoonlijk aansprakelijk zou kunnen worden gesteld op basis van de Comptabiliteitsverordening. De leider van politieke partij OLA kan al twee maanden niet meer bij zijn geld, een situatie die voor Croes steeds nijpender wordt. Niet alleen op zijn bankrekening, ook op het geld van zijn over-

bruggingstoelage is beslag gelegd door het land. Volgens Croes kan er van een claim van het land Aruba helemaal geen sprake zijn. En mocht er wel zo'n claim zijn dan kan hij niet persoonlijk aansprakelijk worden gesteld, vindt Croes. Volgens zijn advocaat, Kimberly de L'Isle, heeft de comptabiliteitswet geen interne werking waardoor het Land Croes voor een vermeend vormverzuim aansprakelijk kan stellen. De wet zou slechts ten opzichte van derden gelden. Wanneer die claims hebben kunnen die, bij fouten van de minister, op hem persoonlijk worden verhaald. Daarnaast is het beslag volgens De L'Isle sowieso illegaal omdat er volgens de wet slechts beslag kan worden gelegd op een derde van iemands salaris, en niet op een geheel salaris, zo als nu is gebeurd. De rechter doet op 28 december uitspraak.

Peuter gewond aan hoofd

ORANJESTAD — Een vierjarige jongen liep hoofdlet-sel op nadat een kast op het kind viel. De vader bracht zijn zoon(je) vervolgens naar botica Santa Cruz, waar hij om een arts vroeg. De arts was echter nog niet aanwezig en het personeel besloot om een ambulance te bellen. De jongen werd met spoed voor behandeling naar het ziekenhuis gebracht.

Hoogwerker valt van dak

ORANJESTAD — Een man was dinsdag aan het werk op het dak van zijn huis in Pos Chiquito. Door onbekende reden viel hij van het dak. Hij raakte gewond aan zijn nek en rug en de ambulance werd gewaarschuwd. De hulpverleners brachten de man met spoed naar het ziekenhuis. Daar bleek dat de verwondingen wel ernstig waren, maar de toestand van de man was toch stabiel.

Geen gewonden; wel blikschade

ORANJESTAD — Te hoge snelheid was woensdag de oorzaak van een verkeersongeval ter hoogte van restaurant Buccaneer in Noord. De bestuurde van een auto verloor de macht over het stuur en vloog van de weg af. Daarbij raakte hij een tegenligger. Ondanks de enorme klap van de botsing raakte niemand gewond. De schade aan beide auto's was wel groot.

Hond bijt vrouw

ORANJESTAD — Een vrouw is in Brasil is, terwijl ze haar eigen hond uitliet, aangevallen door een andere hond. De vrouw liep 's morgens om zeven uur buiten, toen een andere hond op haar afkwam en in haar been beet. Daarna werd haar hond gebeten. Nadat de vrouw zich bij de eerste hulp had laten behandelen, deed ze bij de politie aangifte. Ze wist wie de eigenaar van de

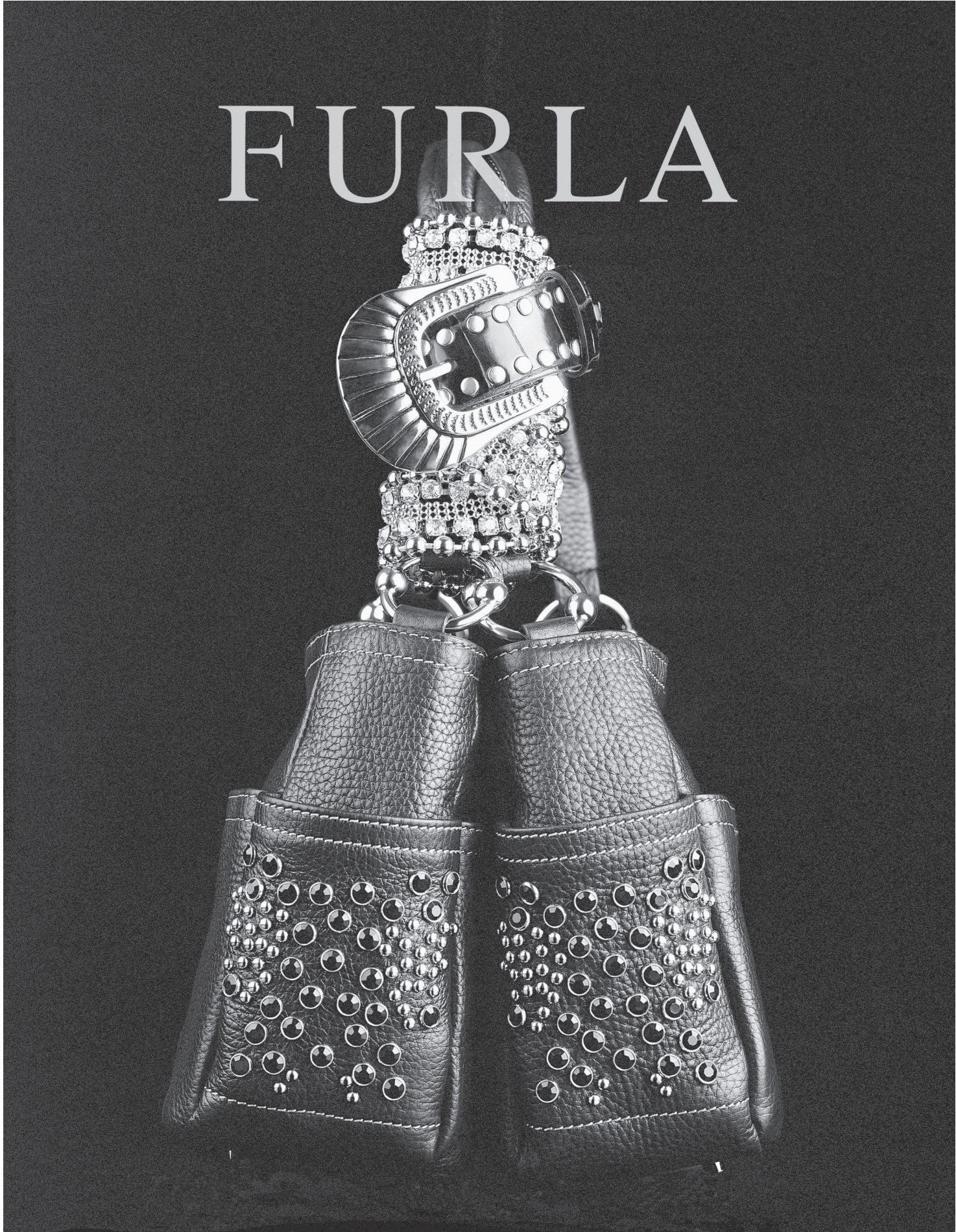
hond was en vroeg de politie om met deze man te praten. De hondeneigenaar vertelde de vrouw ook te kennen.

Haar zoon had een keer gedreigd om zijn hond te doden. Hij bood excuses aan voor het bijtgedrag, maar vroeg de politie om de zoon aan te spreken op het dreigement. De man beloofde ook om zijn hond niet meer los te laten lopen.

Netjes



ORANJESTAD — Afgelopen zaterdag zette Fundacion Aruba Limpi zijn beste beentje voor. De muren van de mavo-school La Salle College, die waren beklad met leuzen en graffiti, werden door de vrijwilligers weer in de oorspronkelijke staat teruggebracht. De leerlingen kunnen na de vakantie weer terug naar een keurige school. De stichting hoopt dat de muren dan ook onbeklad zullen blijven.





Ontvang tijdelijk extra cash-back met ArubaCard!

Wanneer je je kerstinkopen doet met ArubaCard haal je meer uit je geld!
Van 28 november tot 23 december ontvang je 1 cash-back punt voor elke florin die je met ArubaCard besteedt in alle lokale winkels. Dat betekent dat je cash-back bonus, die aan het begin van het nieuwe jaar op je rekening gestort wordt, flink op kan lopen.

Heeft u nog geen ArubaCard? Vraag hem vandaag nog aan!

Aruba is mijn eiland. Aruba Bank is mijn bank.

www.arubabank.com

Arubabank
understands

Op dit moment ontvangt u 1 punt voor elke florin die u besteedt bij winkels met een betaalautomaat van Aruba Bank, en 0.25 punt voor elke florin die u besteedt bij winkels met automaten van andere banken.

**Fijne feestdagen Feliz Dianan di Fiesta
Happy Holidays**

Notariskantoor Rodriguez-Taekema

deelt U bij deze mee dat het kantoor
gesloten zal zijn van

24 december 2005 tot en met 4 januari 2006

ta participa cu su oficina lo ta sera
**di dia 24 di december 2005
te cu 4 di januari 2006**

announces that its office will be closed
from

December 24th, 2005 till January 5th, 2006

Bilderdijkstraat 16-2 (hoek Vondellaan)
tel 588-2400 fax 588-2500

The opening hours of
the Airport Branch
during Holidays are
as follows:

December 23, 2005	8.00 a.m. to 4.00 p.m. 4.00 p.m. to 5.00 p.m. window teller
December 24, 2005*	10.00 p.m. to 2.00 p.m.
December 25 and 26, 2005	closed
December 30, 2005	8.00 a.m. to 4.00 p.m. 4.00 p.m. to 5.00 p.m. window teller
December 31, 2005*	10.00 a.m. to 2.00 p.m.
January 1, 2006	closed
January 2, 2006*	10.00 a.m. to 6.00 p.m.

* For exchange transactions only.



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

www.cmbnv.com

Campagne
EIND van het jaar 2005

Doe mee en win
de volgende prijzen:

1^{ste} PRIJS

Family Disney Cruise

4de prijs:
een Dell laptop Computer
5de prijs:
3 karaoke machines
6de prijs:
3 Xbox 360

LING & SONS
IGA
Super Center

2^{de} PRIJS

Motorcycle

3^{de} PRIJS

LCD Flatscreen TV

Bij elke aankoop van Afl.50 boodschappen kunt u al deelnemen aan onze eind van het jaar campagne.

Kerstnachtviering
iedereen welkom!



Feest voor de hele wereld

kinderkerstspel kerststal poeroet en kerstbrood

**24 december - Marinierskazerne
Savaneta - 19.30 21.30**

kinderen kunnen verkleed komen als:
engel, herder of koning

grupo gaitero Fortalesa ~ Doedel Sofia
koor Ars Nova ~ Mayra Kock-Garrido ~ Joan
Driessen Pater Wijbe Franssen o.p. ~
father Sidney Jacob
vlootpredikant Jan Peter van Bruggen

Een Arubaanse kerstmis

De kerstviering op de marinierskazerne in Savaneta is voor velen op het eiland een traditie die ze jaarlijks willen meemaken. De viering is bedoeld voor heel het eiland; voor-gangers uit verschillende kerken gaan bij deze viering voor. Kenmerk van de viering is het bijeenkomen van mensen uit verschillende kerken en culturen, met verschillende talen. Samen vieren zij het christelijke feest van de vrede.

Voor de derde keer inmiddels gaat pater Wijbe Fransen voor. De eerste keer dat hij kerst beleefde in de tropen ligt al heel lang achter hem. “Ik kan me herinneren dat ik toen niet wist wat er met me gebeurde, zegt hij nu, zo vreemd voelde het.” Overtussen is hij er al ruim aan gewend. Hij ziet het verschil met een Nederlandse kerst als volgt; “dat is vooral een feest voor binnenshuis. Hier gaan mensen de straat op en komen samen. Ze zoeken elkaar op, gaan naar de kerkdiensten, ze helpen elkaar en organiseren ook van alles voor mensen die in de knel zijn gekomen. Dat zijn oude tradities die nog steeds voortleven. Daarbij past ook een grote kerstnachtviering waarin veel mensen samenkomen, zoals op de marinierskazerne. Ik geloof dat deze viering voorziet in een behoefte op het eiland.” Vlootpredikant Jan Peter van Bruggen wijst op het samengaan van Aruba en Nederland. “De meeste bezoekers zijn van het eiland. Ze worden graag als gast ontvangen in de bijzondere kerstnacht. Er wordt heel veel aan de viering voorbereid in de maanden en weken



Vlootpredikant Jan Peter van Bruggen voor het decor van de kerstviering.

vooraf.” De vlootpredikant hoopt dat de dienst helpt om te beseffen dat we geroepen zijn om vrede te bevorderen; “Dat kan doordat we merken hoe God ons vrede brengt. Op een heel speciale manier zijn militairen bij vrede op aarde betrokken. Het gebed voor de jongens en meisjes, de mannen en vrouwen in Afghanistan, Irak en waar ook in de wereld, is een belangrijk onderdeel van de dienst. In de kerstviering beleven we samen dat God aan onze kant komt staan. Hij zal ons nooit alleen zal laten. Terwijl mensen, ook op Aruba, soms donkere tijden beleven, vieren we in deze avond de hoop, en overwinning op de duisternis.” Father Sidney Jacob, voorganger van de Angli-

caanse kerk in San Nicolas, werkt voor het vijfde achtereenvolgende jaar mee aan de kerstviering. Hij benadrukt ook het belang van het samenzijn in deze viering. “De eenheid zie je niet altijd door het jaar heen, maar op deze avond is het mogelijk om samen te vieren buiten je eigen kring. We worden dan allemaal onder de ene noemer van Christus gebracht. Dat is echte eenheid, ook al is het, vanuit de kerk gezien, op een wat merkwaardige plaats, in een militaire wereld: maar we komen er samen om de vrede te vieren.” De muziek wordt verzorgd door Joan Driessen op piano, het koor Ars Nova onder leiding van Mayra Kock-Garrido, met solisten en de

Grupo Fortalesa van Doedel Sofia. Tevens is er een speciaal onderdeel voor kinderen, een kerststal, en na afloop voor iedereen kerstbrood en chocolademelk. Het thema is *Feest voor de Wereld* en de collecte is voor de kinderafdeling van het Horacio Oduber ziekenhuis; speciaal voor meubilair en voorzieningen voor ouders van verpleegde kinderen. De kinderen mogen voor deze dienst verkleden zijn als herder, engel of koning. Ze kunnen dan ook meedoen aan het kerstspel. De kerstviering begint om half acht ’s avonds en duurt tot half tien. Het terrein van de Marinierskazerne Savaneta is vanaf een uur voorafgaand aan de viering open voor bezoekers.

Overheid dicht

ORANJESTAD — Het ambtelijke apparaat ligt vanaf eind deze week compleet stil. Alle overheidsdiensten sluiten donderdag of vrijdag hun deuren en hervatten in de eerste week van het nieuwe jaar hun dienstverlening aan het publiek. Ook diverse andere bedrijven geven hun medewerkers vrij.

Veel ambtenaren zijn verplicht vrij vanwege hun ATV-dagen. Donderdag 22 december was de laatste werkdag voor de kerstdagen. Vrijdag 23 december zijn alle overheidskantoren gesloten. Dinsdag 27 tot en met donderdag 29 december zal slechts een beperkt aantal ambtenaren het werk weer hervatten. De medewerkers van Directie Onderwijs en Directie Infrastructuur en Planning (DIP) zijn er op deze dagen niet. Vrijdag 30 december en maandag 2 januari zijn de overheidskantoren ook gesloten. De eerste dag in het nieuwe jaar voor ambtenaren is dinsdag 3 januari.

DBB
Directie Buitenlandse Betrekkingen (DBB) is van dinsdag 27 december tot maandag 2 januari gesloten. Gedurende deze periode is

DBB wel voor dringende zaken telefonisch bereikbaar, via telefoonnummer 562 2947 of 583 4608.

HULPBESTUURS-KANTOREN
De hulpbestuurskantoren in San Nicolas, Savaneta, Santa Cruz, Paradera en Noord sluiten komende vrijdag hun deuren en gaan op woensdag 4 januari weer open voor het publiek.

BELASTINGDIENST
Het hoofdkantoor aan de Paardenbaaistraat sloot haar deuren vandaag eerder. Om haar klanten nog zoveel mogelijk van dienst te zijn, waren de medewerkers tussen kwart voor acht ’s morgens en een uur ’s middags non-stop aan het werk. De rest van de middag was het hoofdkantoor gesloten. Vanaf dinsdag 27 december kan het publiek hier weer terecht.

DOUANE
Ook de douane is gesloten in de periode van 23 tot en met 31 december. Bedrijven die om dringende redenen de komende week spullen uit de opslagplaatsen in het warehouse moeten halen, moeten dat van tevoren aangeven. Daarvoor kan met terecht bij het douanekantoor. Op de komende twee maandagen wordt deze

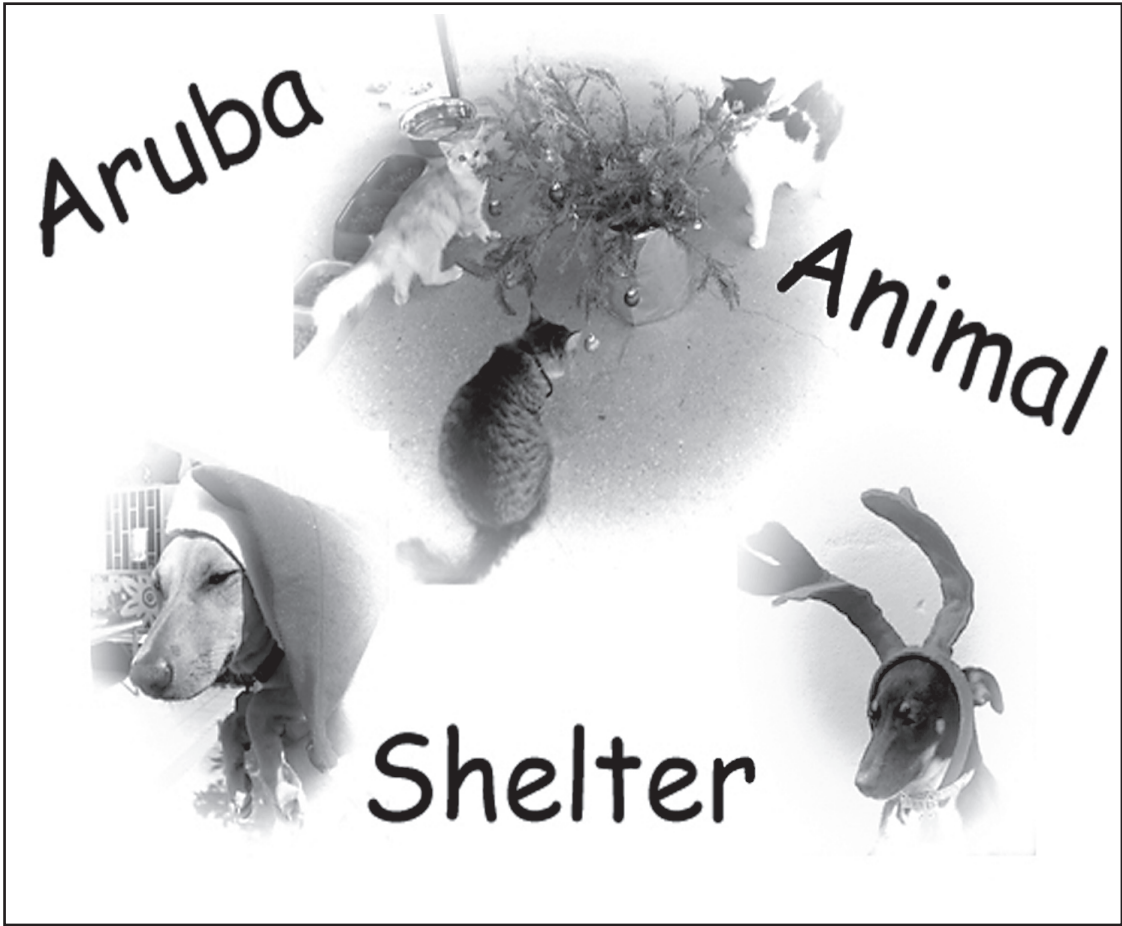
service niet verleend.
VETERINAIRE DIENST
De Veterinaire Dienst sluit haar deuren heel even. Omdat ze betrokken zijn bij het importeren van vlees, is de dienst in Barcadera op dinsdag 27, woensdag 28 en donderdag 29 december tussen elf en twaalf uur ’s morgens geopend.

ARUBUS
Wie op oudejaarsavond gebruik wil maken van het openbaar vervoer, moet er rekening mee houden dat de laatste bus van 2005 om half negen ’s avonds vertrekt.

IDEFRE
Sportinstituut Idefre haanteert een ruime vakantieperiode en is sinds maandag dicht. Zowel het hoofdkantoor in winkelcentrum Certified als de vestiging in San Nicolas gaan op maandag 2 januari weer open.

ARCHEOLOGISCH MUSEUM
Een bezoek aan het Archeologisch Museum in de kerstvakantie zit er niet in. Het museum sluit haar deuren tussen Kerst en Nieuwjaar. Tot vrijdag 23 december is het mogelijk om het museum in 2005 te bezoeken. In 2006 opent het museum haar deuren weer op dinsdag 3 januari.

Dieren houden niet van klappen



De dieren in de Aruba Animal Shelter hopen voor het eind van het jaar een nieuw thuis te vinden.

ORANJESTAD — “Dieren hebben het tijdens de komende feestdagen erg moeilijk. Zij vinden de knallen en klappen van vuurwerk helemaal niet leuk.” Met deze woorden doen de medewerkers van Aruba Animal Shelter een beroep op eigenaren van honden, poezen en ander (huis)dieren om hier rekening mee te houden als het afsteken van vuurwerk

begint. De medewerkers van de shelter geven tips om dieren de feestdagen goed en veilig door te laten komen. Zoals dat een dier een veilig plekje moet hebben om te kunnen schuilen. Buiten is het niet veilig, want een hond of kat kan weglopen als het dier schrikt. Onder een bed in de slaapkamer is een goede plek. Bij de Animal Shelter zit-

ten momenteel veel honden en poezen die graag voor het eind van het jaar nog een leuk thuis willen vinden. Wie een hond koopt, betaalt 100 florin. Een kat kost 50 florin. In deze prijs zit inbegrepen dat een dierenarts het dier nakijkt en de eerste vaccinatie en castratie of sterilisatie doet. Deze lage prijs is mogelijk dankzij de inzet van vrijwilligers en sponsors.

Vreugde en vrede

ORANJESTAD — Zondag 25 december, kerstmorgen, zal in de Nieuw-Apostolische Kerk een kerstdienst worden gehouden met als thema Vreugde en vrede. Deze dienst zal worden geleid door priester Aad Tetteroo, de voorganger van de gemeenschap op Aruba.

Iedereen is van harte welkom deze dienst bij te wonen in de kerkzaal aan de Goletstraat 5A in Oranjestad. De dienst begint die morgen om 10.00 uur. Het gemengd koor van de gemeenschap zal het gesproken woord ondersteunen. Na afloop van de dienst kan onder het genot van een drankje nog worden nagepraat.

Koopjesdag

ORANJESTAD — Winke- liersvereniging Mambo van de Caya Betico Croes organiseert op vrijdag een grote koopjesdag, waarbij de rijbaan van tien uur ’s morgens tot acht uur ’s avonds voor alle gemotoriseerd verkeer gesloten zal zijn.

De afsluiting vindt tijdens koopdagen meestal plaats op zaterdag, maar omdat kerst dit jaar in het weekend valt krijgt iedereen nu toch nog op tijd in alle rust de gelegenheid om de laatste boodschappen te doen voor de feestdagen.

Verschiede bands zullen de sfeer in de straat verhogen en er is een grote keus aan cadeaus.



ORANJESTAD — Een trotse Farrah Laclé studeerde onlangs af aan de University of Central Florida (UCF). Zij behaalde daar haar master's degree in Industrial Engineering / Engineering Management. Het is niet het eerste diploma wat zij behaalde. Farrah's schoolcarrière begon op de Juliana Mavo, liep verder op Colegio Arubano waar zij haar havo en VWO diploma's haalde. Daarna studeerde zij aan het Valencia Community College waar ze haar Associate of Arts diploma behaalde. Aan de UCF behaalde zij daarna haar bachelor of science in computer engineering en nu haar master's degree. Haar trotse ouders zijn Andres en Salome Laclé. Farrah bedankt de Aruba Scholarship Foundation en Clyde Harms voor de steun.

WEEKEND AGENDA

Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) kunnen tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk worden opgegeven per fax 582 2368 of e-mail: amigoe@aruba.setarnet.aw.

VRIJDAG 23 DECEMBER

Access Art Gallery, Oranjestad
Expositie, werken van Stan Kuiperi
Between Heaven & Earth
Guardians of the Landscape
ma-zat 10:00 – 20:00 uur
(t/m 27 dec)

ZATERDAG 24 DECEMBER

Marinierskazerne, Savaneta
Kerstnacht viering

19:30 uur
Kerstnachtvieringen
Protestantse kerk
19:00 uur San Nicolas
23:00 uur Oranjestad
23:00 uur Piedra Plat

ZONDAG 25 DECEMBER

Kerstdiensten Protestantse kerk
10:00 uur Piedra Plat
10:30 uur Oranjestad

INGEZONDEN

Keuringslokaal

HET RIJDEN IN een niet gekeurde auto van drie jaar of ouder kan je duur komen te staan. Bij aankomst (op 19 december) bij het keuringslokaal om een uur ’s middags (het keuringslokaal is gesloten van twaalf tot een uur ’s middags) word je niet meer geholpen, want er zijn reeds ‘te veel wachtenden’ voor de rest van de middag.

Per telefoon (584-5300) geprobeerd om informatie te krijgen. Aangeraden wordt om ’s morgens om zes uur voor de deur te gaan staan of anders volgend jaar februari terug te komen. Want, ze hebben het te druk met alle V-wagens die nu opeens door DTI bij het keuringslokaal moeten worden gekeurd. Navraag leert dat een nieuwe di-

recteur bij DOPV besloten heeft dat voor 15 februari 2006 alle V-wagens moeten zijn gekeurd. Dat geldt voor alle wagens, ook gloednieuwe wagens. De V-wagens hebben nu dus voorrang bij de keuringsdienst en blokkeren zo de keuring van de A-wagens.

WILCO STROO,
Aruba

Vergunning openingstijden

ORANJESTAD — Horeca ondernemingen die reeds in het bezit zijn van een vergunning om in het weekend tot vier uur ’s morgens open te blijven, kunnen desgewenst op eerste kerstdag en op nieuwjaarsdag hun deuren open houden tot zes uur ’s morgens.

Daarvoor moet echter wel een aanvullende vergunning worden opgehaald. Deze speciale vergunningen worden afgegeven op het oude politiebureau van Santa Cruz.





WARUNG ENAH
SURINAME/JAVANESE
CUISINE

OPEN:
11.30 AM - 9 PM
(CLOSED ON WEDNESDAYS)

DE LA SALLESTRAAT #1 - TEL: 588.78.72



The Promenade RESTAURANT

Fridays & Saturdays Appetizers Night All you can eat
Sundays Brunch All you can eat and dare to drink mimosa or Champagne
LIVE MUSIC - More than 30 cold and hot dishes to choose from

Tuesday thru Saturday Lunch Special: 3 course menu for only Afls. 20.- Service charge included!

Zeppenfeldstraat # 15, San Nicolas - Tel: 584-3131 - E-mail: promenade@setarnet.aw Open daily for Lunch & Dinner - Closed on Monday

This Add
is good for a
*FREE bottle
of wine with
dinner for two



The most
authentic
Thai food
out of
Thailand

Opening hours - 18:00 till 22:30
Closed on Mondays.
Palmbeach 186B Noord.
(Next to Wendy's)
Phone: 586-8071

Linda's
Pannenkoeken & Pizza's
tel: 586-3378
Palm Beach, naast Valero

**Voor echte
hollandse
pannenkoeken**



IT'S BACK!
The Ambassador's
FIVE COURSE DINNER
Only **\$29.⁹⁵** +15% s.c

at Manchebo Beach Resort & Spa
582-3444 / Open daily from: 5:30 pm 'till 11:00 pm
Try our Three Course Special
every day from 5:30 - 7:00 pm
for only \$19.95 + 15% s.c



Looking for a Nice...
...and reasonably priced
...Lunch or Dinner?

Tulip Restaurant, with its typical Dutch Bar
and a delicious Caribbean and Dutch Cuisine,
is serving Continental Breakfast, Lunch and
A La Carte Dinner.

Open Daily from 7:30 am to 10:30 pm.
Reservations: 5870110 / www.mvceaglebeach.com

We are located next to Chalet Suisse Restaurant



Authentic Local
and International Food



We have indoor
and outdoor seating
with a very cozy setting

BRING THIS COUPON
AND YOU WILL
GET A FREE GLASS OF WINE
OR WARSTEINER BEER
WITH ANY DINNER

Gasparito 3
Phone: 5867144
Fax: 5867044

Friday Night is
T-Bone Night
at TANGO RESTAURANT



\$21.95^{+s.c.}
Includes Salad

TANGO
RESTAURANT
Argentine Grill
Open from 5 to 11 pm. Conveniently located opposite the Allegro Resort.
For Reservations call: **5868600**

Iedereen is altijd happy met



Gooi geen lege flessen op straat !!
Victoria Bottling Company
San Nicolaas



Leuk u gezien
te hebben in de
COFFEE HOUSE

Hoe vond u de
Mocca Frappuccino!
komt u er morgen weer
voor terug? Waw!
Vraag dan eens naar onze
Iced Cappuccino of Frappiatto

Open:
9-6 p.m.

Adres: De La Sallestraat 30 Tel 5884 888

Laguna Pier
Seafood Restaurant



Unieke Atmosfeer..... Heel Romantisch
gelegen tussen de Mangroven aan de zee.

Bij ons is zowel Uw maaltijd als de
zonsondergang een onvergetelijke
belevnis.

**Magical
Sunset**

**Reservering
Tel. 588-4441**

Bucutiweg # 50
Open: dinsdag - zaterdag 5:00 p.m. - 1:00 a.m.
Open: zondag 1:00 p.m. - 10:00 p.m.

Live guitarist "Ronald"



"Santa, You're Invited..."

HOME & NATURE

Fergusonstraat 70 - Monday - Saturday 10 - 6
Tel. 5882731

Ruzie tussen Godett en hoofd Kranshi

WILLEMSTAD — Opmerkingen van FOL-leider Anthony Godett op de radio over gouden handdrukken voor diensthoofden en directeurs van overheids-nv's heeft een felle reactie van Kranshi-diensthooft Charles do Rego teweeggebracht. Godett noemde gisterochtend geen namen, maar stelde dat bij de Burgerlijke Stand en AJZ in eerste instantie ook sprake was van gouden handdrukken voor diensthoofden die na hun pensioenering aan zouden blijven. Deze opmerking viel bijzonder verkeerd bij Do Rego.

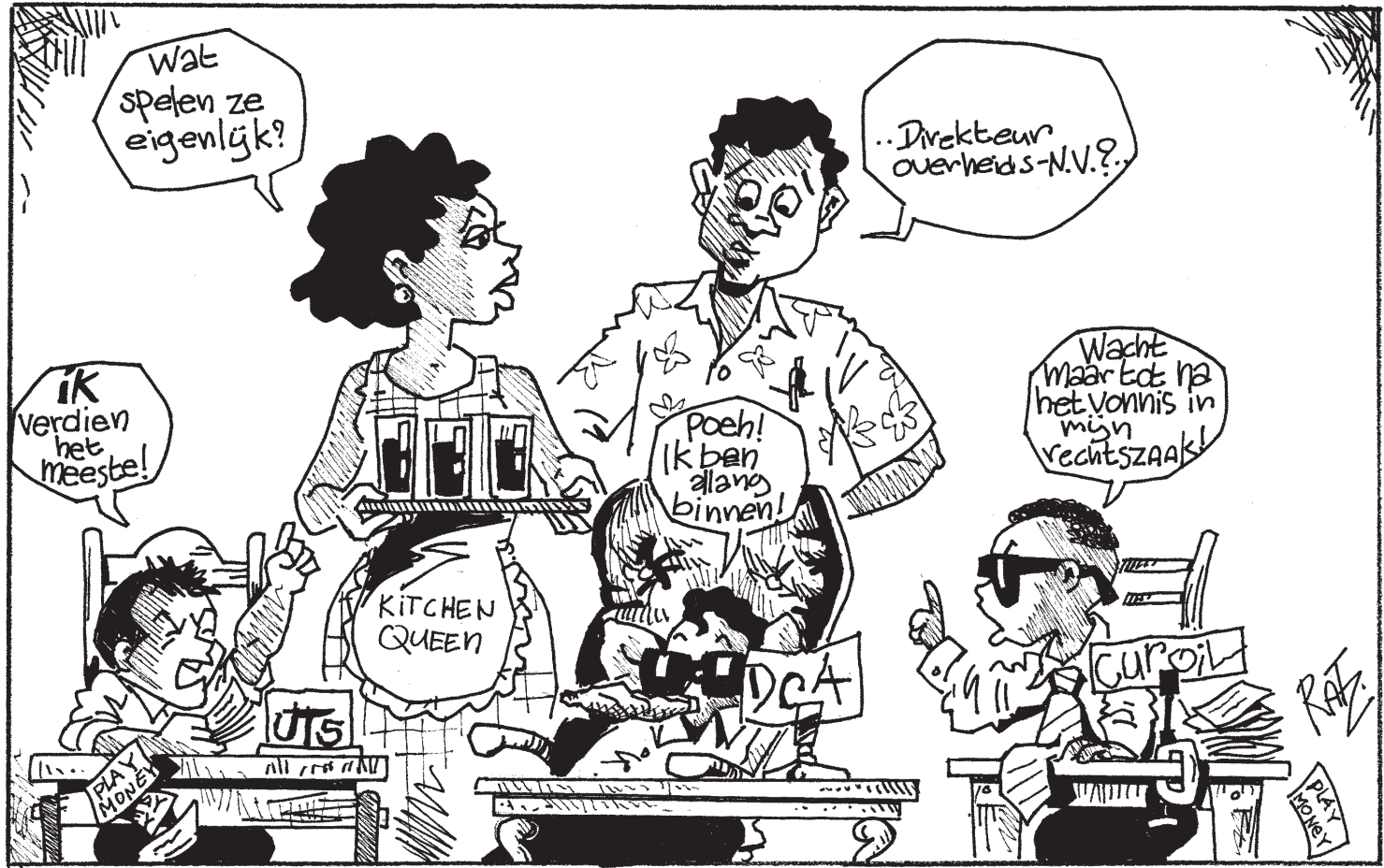
Do Rego ontkent dat hij een gouden handdruk heeft geëist om na zijn pensioenering per 4 januari nog drie maanden aan te blijven. In een reactie stelt hij dat van de beweringen van Godett niets klopt. "Per 4 januari volgend jaar bereik ik de pensioengerechtigde leeftijd en het is altijd mijn bedoeling geweest om per die datum met pensioen te gaan. Maar het BC heeft mij benaderd om in verband met de verkiezingen van 27 januari nog even aan te blijven. Ik heb hierbij geen enkele rol gespeeld. Ik werk drie maanden door met behoud van mijn huidige salaris. Het is niet waar dat ik een gouden handdruk heb geëist en gekregen. Ik wil dat Godett mij met rust laat." Het Kranshi-hoofd wijst er wel op dat hij nog een he-

leboel vakantiedagen over heeft. Eerder dit jaar heeft hij een aantal hiervan opgenomen. Hij was voornemens om in december vakantie op te nemen, omdat zijn opvolger zich oorspronkelijk in deze periode al had moeten inwerken. Maar Do Rego wijst erop dat hij deze dagen niet heeft kunnen opnemen, omdat een beslissing over een opvolger nog niet is genomen.

Godett benadrukt dat hij tijdens een vraaggesprek met radio *Z86* de naam van Do Rego niet heeft genoemd. "Iedereen heeft het over Curoil-directeur Marcel Nicolina die bij zijn aftreden een groot bedrag meekrijgt. Maar er zijn ook andere gevallen binnen de overheid, waar de betrokkenen grote sommen

geld vragen en ook meekrijgen, of dat zij het teveel aan opgespaarde vakantiedagen ineens krijgen uitbetaald. Ik heb alleen bij naam genoemd de Ernest 'Jackie' Voges die met een paar ton aan vakantiegeld bij Curaçao Ports Authority is weggegaan, en Herman George die tot zijn aftreden april volgend jaar wordt uitbetaald."

De FOL-leider vindt het onacceptabel dat binnen de overheid deze praktijken plaatsvinden. "Ik zal mij hiertegen verzetten. Bij AJZ lagen er riant voorstellen op tafel, maar dat ging niet door. Nu is er sprake van een soortgelijke situatie bij Kranshi. Do Rego kan het wel ontkennen, maar er bestaat officiële documentatie die het tegenovergestelde beweert." De opmerkingen van Godett op de radio waren aanleiding voor een fel weerwoord van het Kranshi-hoofd op de radio gisteren. Godett verbaast zich hierover en vraagt zich af in welke hoedanigheid Do Rego heeft gesproken en of hij toestemming heeft gehad van het BC om zich publiekelijk over deze zaak uit te laten.



Vragen over dienstreis Bot

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van het aangekondigde bezoek van minister van Buitenlandse Zaken Ben Bot (CDA) aan Venezuela, volgende maand, stelt PLKP-eilandsraadslid Cesar Prince het Bestuurscollege de vraag om de landsregering te verzoeken een vertegenwoordiger van Curaçao in de delegatie op te nemen. Naar Prince heeft begrepen gaat Bot president Hugo Chávez onder meer zeggen dat Nederland de soevereiniteit over de Antilliaanse eilanden niet uit handen zal geven. Ook gaat hij praten over bestrijding van de drugshandel en over petroleumzaken. "Is het waar dat Bot over de soevereiniteit van de Antillen en Curaçao gaat praten?", wil Prince weten. "En is de centrale regering uitgenodigd deel te nemen aan deze gesprekken? En waar komt die Nederlandse belangstelling voor de soevereiniteit vandaan?"

Kippenboer neergeschoten

WILLEMSTAD — De eigenaar van de kippenfarm op Ronde Klip, Jaime Spinola (57), is vanochtend vroeg gewond geraakt bij een overval. Hij werd in de buik geschoten en is voor behandeling met spoed naar het ziekenhuis gebracht. Volgens politiewoordvoerder Mando Davelaar is de overval op de eigenaar van de voormalige Jumbo Supermarkt uitgevoerd door drie gemaskerde mannen. Zij zouden de woning zijn binnengedrongen en geld hebben geëist. Wanneer en waarom er is geschoten, wordt onderzocht. Vanochtend heeft een persoon zich bij de Taams Kliniek gemeld met een schotwond. Er wordt onderzocht of dit wellicht een van de verdachten van de overval op de kippeneigenaar is.

Private sector investeert 600 miljoen in toerisme

WILLEMSTAD — Hotelorgaan Chata vestigt de aandacht op de grote particuliere investeringen die de komende jaren in de toeristische sector plaatsvinden. Het gaat dan om een geschat totaalbedrag van 600 miljoen gulden. Benadrukt wordt dat het niet alleen gaat om nieuwe hotels. Ook de vliegverbindingen komen voort uit particulier initiatief.

Hyatt op Sta. Barbara en Renaissance op het Rif zijn zeker projecten. Chata noemt verder de aangekondigde projecten die nog niet definitief rond zijn, zoals het Westin op Jan Thiel, Bahia Bucanero, Blue Bay Golf hotel, Kon Tiki, La Palapa en Pen Resort. "De vernieuwde interesse om te investeren wordt aangemoedigd door de

hoge bezettingsgraden van de afgelopen twee jaar. De hotelsector is de luchtvaartmaatschappijen die op dit moment toeristen naar het eiland brengen dankbaar."

VEELBELOVEND
Vanuit Amsterdam vliegt ArkeFly driemaal per week en de KLM dagelijks. American vliegt twee keer per dag naar Miami, DAE vliegt inmiddels op Valencia en Continental startte vorige week met steun van het Curaçaoose toeristenbureau de route vanuit Newark op. Aeropostal, Aserca, Air Jamaica, Avianca, American Eagle en Surinam Airways zijn de overige maatschappijen die verbindingen met Curaçao onderhouden. "De initiatieven van verschillende maatschappijen om vanaf Curaçao een maatschappij te starten zijn veelbelovend."

Forsa Kòrsou: 'Weg met StIP'

WILLEMSTAD — Forsa Kòrsou doet een krachtig beroep op MAN-leider Charles Cooper om net zo standvastig te zijn in het geval Nicolina als in de eis dat de StIP wordt opgeheven en er geen 68.000 gulden aan de StIP-voorzitter wordt betaald.

Forsa Kòrsou was altijd tegen StIP. De vorige voorzitter ('directeur' schrijft Forsa Kòrsou) kreeg 5000 gulden per maand betaald, maar huurde voor 25.000 gulden een consultant in. De partij is het er niet mee eens dat het salaris voor de huidige voorzitter Carolina – "In totaal 68.000 gulden in vier maanden voor een halve dag werk" – daarom een besparing oplevert zoals het Bestuurscollege stelt. Door Financiën en Juridische Zaken met het werk te belasten, zou 68.000 gulden bespaard kunnen worden.

"En om te voorkomen dat het geld toch maar aan onnodige dienstreisjes wordt besteed, kan hiervoor voedsel en drank voor de armen worden gekocht."

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
14+18 krt.
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Eén op de 25 kinderen tussen 6-18 jaar heeft een vorm van dyslexie.
Belangenvereniging voor ADHD en leerstoornissen.
Tel.: 7372002 / 5620722
E-mail: eqlibracur@hotmail.com

Geen gouden handdruk coalitie voor Nicolina

WILLEMSTAD — In een anderhalf uur durend coalitieberaad hebben de MAN, PLKP en uiteindelijk ook FOL besloten de rechter te vragen zich uit te spreken over een afkoopsom voor Curoil-directeur Marcel Nicolina. Ook het hele statuten- en contractenbeleid bij overheids-nv's en -stichtingen wordt gesynchroniseerd.

Er zijn, zo stelt de MAN, genoeg redenen om aan te nemen dat Nicolina helemaal geen recht heeft op wat voor afvloeiingsregeling dan ook, omdat Nicolina indertijd een pensioenverzekering heeft

gesloten die tot zijn zestigste jaar loopt. Bovendien geniet hij al sinds 2002 van dat pensioen. Mocht het zo zijn dat het arbeidscontract met hem toch 'stilzwijgend verlengd' is, dan zal het met hem op de normale manier, dat wil zeggen met een opzegtermijn van twee maanden, moeten worden verbroken. De FOL kon onder de dreiging van de MAN om uit de coalitie te stappen als de oranje partij de gouden handdruk én de benoeming van Gensley Caldera toch wilde doorzetten, niet anders dan bakzeil halen toen bleek dat ook de PLKP ertegen was.

Er blijven nog genoeg vragen

over voor de openbare vergadering die voor twee uur vanmiddag geagendeerd is op verzoek van de PAR. Zo ontkende FOL-gedeputeerde van Overheids-nv's Gelmar Caldera vorige week tegenover de *Amigoe* dat hij met Nicolina heeft onderhandeld over de hoogte van de afkoopsom. Maar als hij het niet was, wie dan wel? Het waren ook niet de drie FOL-vertegenwoordigers in de StIP. Volgens onbevestigde berichten zou dat partij-adviseur Nelson Monte zijn geweest. Verder is er de vraag wat er is gebeurd met het verzoek van toenmalig gedeputeerde van Overheids-nv's Emily de Jongh-Elhage

(PAR), die aan de Afdeling Juridische Zaken (AJZ) advies had gevraagd over het advies van de StIP van maart. In dat advies van de StIP werd aan de ene kant voorgesteld eerst een 'verklaring voor recht' te verkrijgen over de eindigheid van de arbeidsovereenkomst, maar werd anderzijds geadviseerd om Nicolina 800.000 gulden aan te bieden. Voordat zij van juridische zaken advies kreeg, brak de FOL/PAR/PLKP/PNP-coalitie en vormde de FOL met PLKP en MAN een coalitie. Het AJZ-advies is niet bekend. Voormalig StIP-directeur Stanley Betrian adviseerde in maart het toenmalig

BC om ter voorkoming van soortgelijke gevallen in de toekomst de StIP, dan wel de nieuw op te zetten instantie die zich met corporate governance gaat bezighouden, expliciet te verzoeken (of een aandeelhoudersvolmacht te geven) om bij alle overheids-nv's te laten onderzoeken hoe de directiecontracten zijn geformuleerd. In het coalitieberaad is nu overeengekomen dat de statuten van de overheids-nv's en -stichtingen worden gereviseerd en zoveel mogelijk gelijk worden aan elkaar. Ook de directie- en bestuurderscontracten moeten worden onderzocht en zoveel mogelijk op één lijn worden gebracht, met name wat betreft de pensioenleeftijden en de beëindiging van de arbeidsovereenkomst. Ook de salarissen en secundaire voorwaarden van directieleden moeten marktconform worden vastgesteld. Of hier-

mee wordt bedoeld 'marktconform' met de rest van de wereld, of 'marktconform' in de regio of lokaal, is nog niet duidelijk. De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) dringt er al lang op aan om een regeling in te voeren die bepaalt dat de arbeidsovereenkomst eindigt op het moment dat iemand de pensioengerechtigde leeftijd bereikt. Ook de leeftijdsgrens in de cessantiewetgeving moet weer worden ingevoerd. "De huidige regelingen bemoeilijken doorstroom van jongere werknemers. Werkgevers gaan niet over tot het beëindigen van de arbeidsovereenkomst vanwege de hoge afvloeiingskosten die hiermee gepaard gaan", aldus de VBC. Overigens staat het werkgevers vrij om in het contract met hun werknemer een pensioengerechtigde leeftijd op te nemen.

'Ik ben pas tevreden als mijn klant dat ook is'

Mariëla Daal • Inter-Assure Curaçao

Een verzekering afsluiten is niet zo moeilijk. Een klant tevreden stellen is dat wel. En aangezien ik pas tevreden ben als mijn klant dat ook is, weet ik niet van ophouden... totdat we beiden tevreden zijn.

Inter-Assure, vertrouwd verzekerd.

Wilhelminaplein 14-16
Telefoon 465 2020
Mercuriusstraat 3
Telefoon 465 5999

www.inter-assure.com

Gevolmachtigd assurantiebemiddelaar

Inter-Assure
insurances

GEEN TIJD MEER TE VERLIEZEN!



Meer banen voor Curaçao

FORSA
KORSOU

107
DIRECT FM 107.1

Ripitishon di Pedjin
ta 6.30'or di mainta i
7.00'or Chaco
Castro den
Korsou Awe

Sharky moet inslapen

WILLEMSTAD — Domenico T.B. (41) was ontroostbaar na het vonnis van het Hof. Sharky, een hond van het terriërras die in maart een joggende dame flink aan haar heup verwondde, moet afgemaakt worden.

De hond zit nu al negen maanden in het asiel in afwachting van zijn vonnis. Het Gerecht in Eerste Aanleg had al beslist dat de hond afgemaakt moest worden en bovendien aan de eigenaar een boete van 1000 gulden, waarvan 500 gulden voorwaardelijk, opgelegd wegens nalatigheid. Sharky liep los op straat, zonder muilkorf, terwijl bekend was dat het om een gevaarlijk ras ging. De eigenaar ging echter in beroep, onderwijl belovend dat hij maatregelen zou nemen, zoals een kennel en het afsluiten van zijn tuin op Jan Sofat. Bovendien voerde hij aan dat niet bewezen kon worden dat Sharky heeft gebeten. Ook de Rhodesian ridgeback Tigro had de vrouw immers aangevallen. Maar een ooggetuige heeft duidelijk gezien



dat Sharky zich met zijn kop bij de heup van de vrouw bevond, haar beet en niet losliet. Daarnaast heeft hij al eerder een kat doodgebeten, wat voldoende reden voor de wet is om het beest als gevaarlijk aan te merken. In het vonnis woog het Hof verder mee dat het slachtoffer lichamelijk en psychisch letsel heeft opgelopen. De eigenaar heeft geen

maatregelen genomen zoals een omheining, muilkorf of ketting. Tijdens de zitting heeft T.B. ook geen blijk gegeven dat hij inziet dat zijn hond gevaarlijk is. De bijt-wonden van de vrouw heeft hij zelfs gebagatelliseerd. Het Hof kwam daarom weer tot dezelfde straf als de eerste rechter. De eigenaar kan nu alleen nog in cassatie gaan.

Kousa Komun bezorgd over vrijwaring DCA

WILLEMSTAD — Pressiegroep Kousa Komun is bevreemd dat in de toekomst de overheid meer vrijwaringen zal afgeven aan directeuren, commissarissen van overheids-nv's en politici. De organisatie reageert hiermee op het verzoek van het Bestuurscollege aan de Eilandsraad om directie, commissarissen en politici die bij het failliete luchtvaartbedrijf betrokken waren vrijwaring te verlenen voor de rol die zij bij het bedrijf hebben gespeeld. Volgens Kousa Komun dienen betrokkenen

ook verantwoordelijk te worden gehouden voor de negatieve gevolgen van hun verantwoordelijkheid. "Dit geldt voor iedereen. Hoe hoger de functie, hoe groter de verantwoordelijkheid is en dus ook hoe groter de gevolgen kunnen zijn. Dit staat duidelijk vermeld in het nieuw Burgerlijk Wetboek. Maar er zijn wel grenzen, bijvoorbeeld als zich onvoorziene situaties voordoen die buiten de controle van de betrokken personen vallen. Maar de wet houdt hier rekening mee. Voor personen die zich

correct gedragen bestaat al een wettelijke vorm van vrijwaring." De beweging kan dan ook niet begrijpen waarom het BC speciaal voor de DCA-betrokkenen een vrijwaring heeft geïntroduceerd. Kousa Komun vreest nu dat de DCA-vrijwaring een precedentwerking zal hebben, wat in zou kunnen houden dat ook in gevallen van UTS, CDM en de onfinancierbare begroting die onlangs door de Eilandsraad is aangenomen, sprake zal zijn van een vrijwaring.

Barkje binnengesleept na dag drijven op zee

WILLEMSTAD — De stuurloze Venezolaanse bark Freedom kwam gisteravond laat na een dag rondrijven de Annabaai binnen. Reddingsbrigade Citro en de kustwacht voerden de zoek- en sleepactie gezamenlijk uit. De Freedom had tien opvarenden aan boord. Met name het zoeken naar de 18 meter lange bark leverde problemen op omdat het schip consequent een

verkeerde positie doorgaf. De kustwacht had de stuurloze Freedom wel op de radar. Die positie week mijlenver af van de door henzelf opgegeven plaats. Ook visueel bleek er weinig te kloppen van de door de Freedom opgegeven positie die meldde vlak voor de ingang van de Annabaai te liggen, maar in werkelijkheid 13 mijl zuidelijk van de Bul-lenbaai rondreef. De kust-

wacht sluit ook niet uit dat dergelijke meldingen worden gedaan om de autoriteiten te misleiden, waardoor andere schepjes ongehinderd de kust zouden kunnen bereiken. Feit is in ieder geval dat barkjes in problemen vaak een onjuiste positie doorgeven. Zowel de cutter Jaguar als de reddingsboot Cornelius Zwaan zochten vanaf het begin van de middag. De snellere Jaguar be-

reikte de Freedom als eerste. Aan het eind van de middag nam de voor sleepwerk geschikte reddingsboot het over. Door de zeegang en de grootte van de bark duurde het toch nog tot laat in de avond voordat de haven bereikt was. De kustwacht overweegt net als een paar jaar geleden weer een actie te starten om de barkjes veiliger de zee op te laten gaan.

Gedetineerden willen eigen commissie

WILLEMSTAD — Een groep gedetineerden in de Bon Futuro-gevangenis heeft een verzoek ingediend om een legaal orgaan op te mogen richten, om de belangen van gevangenen te behartigen.

Op St. Maarten bestaat al zo'n orgaan, de Inmates Association, dat normaliter bestaat uit vijf leden. Er zijn nu een paar leden vrijgekomen. In de Point Blanche-gevangenissen zitten rond de 150 gedetineerden, op Curaçao zijn dat er ongeveer 650. De commissie op Curaçao is nog niet concreet en officieel zijn instanties als de vakbond Abvo ook niet op de hoogte gebracht. Maar dergelijke commissies zijn niet vreemd, zo zegt een lid van het managementteam van de Bon Futuro-gevangenis. "Waar ter

wereld ook bestaan er dergelijke vertegenwoordigingen in de bajes." Zo'n commissie kan echter alleen functioneren binnen de regels van het management in de gevangenis. De regels voor de in te stellen gedetineerdencommissie zijn op papier gezet en worden nu bestudeerd door het management. Ook de Commissie van Toezicht, die de gang van zaken in Bon Futuro in de gaten houdt, is bij het proces betrokken. Minister van Justitie David Dick (PAR) zegt desgevraagd dat hij weinig bemoeienis heeft met de op te richten vereniging. "Ik ben een paar maanden geleden benaderd met dit voorstel. Als dat ervoor zorgt dat het gedrag en de sfeer in de gevangenis verbeteren, binnen de regels van de gevangenis, dan heeft het mijn steun." Het ochtendblad *Extra* meld-

de vanmorgen dat voorzitter van de nieuwe commissie de veroordeelde drugsdealer Michaelangelo 'Lo' Martinez is, die gisteren zelf contact met de redactie zocht. De krant tekende op dat het de bedoeling van de vereniging is om de rust terug te brengen in de gevangenis, waar de situatie van tijd tot tijd erg gespannen is. Begin dit jaar kostte een bendestrijd het leven aan een gedetineerde, die werd doodgeschoten. Twee anderen raakten bij schietpartijen zwaar gewond. Ook zijn er regelmatig vechtpartijen. Volgens Martinez krijgen de commissieleden geen vergoeding voor hun activiteiten. De commissie zou uit 25 leden gaan bestaan, twee per blok. Als vice-voorzitter noemt hij ex-agent Poeki Alberto, terwijl ook de namen van Percy Christiaan, Frailon Pieter en

Giovanni van Ierland opgesomd worden. Het zijn niet de kleinste jongens. Sceptici zullen dan ook zeggen dat een dergelijk orgaan alleen maar de kans krijgt om de krachten in negatieve zin te bundelen of om de boel te manipuleren. En hoe groter de groep, hoe meer verschillen er zijn. Maar Point Blanche-directeur Rudsel Ricardo heeft dat met de Inmates Association niet zo ervaren. "Ze vertegenwoordigen de gedetineerden en bemiddelen bij problemen. Wij vergaderen een keer per maand, of, als dat nodig is, vaker. Het werkt goed, als ze zich maar aan de regels houden. De huidige voorzitter was een zware crimineel die nu een lange straf uitzit. We maken wat dat betreft geen onderscheid. De gedetineerden weten wat mag en niet mag."

Controleplaatjes autobelasting weer leverbaar

WILLEMSTAD — Automobilisten kunnen vanaf morgen ook bij andere instanties dan de Eilandsontvanger hun motorrijtuigenbelasting (mrb) voor 2006 betalen. Sinds afgelopen maandag was het alleen mogelijk om via de Eilandsontvanger de autobelasting te betalen. Volgens Eilandsontvanger Errol Goeloe kwam dit omdat de controleplaatjes niet tijdig op het eiland waren.

Bij de Eilandsontvanger waren er afgelopen maandag wel voldoende controleplaatjes aanwezig. Volgens Goeloe werd het tekort opgevangen door een eerdere lading die al binnen is. Hij verwacht dat in de loop van vandaag, de andere locaties waar de mrb betaald kan worden, de nodige controleplaatsjes krijgen. Het gaat hierbij om onder meer de verschillende postkantoren op het eiland, de lokale girokan-

toren en het ACU-kantoor te Otrobanda. Goeloe gaat ervan uit dat volgende week de nieuwe lading op het eiland is, waardoor er voldoende controleplaatjes zijn om aan de bestaande vraag van automobilisten te kunnen voldoen. De autobelasting voor de eerste helft van 2006 moet uiterlijk per 31 januari betaald zijn. Voor de tweede helft van het jaar moet de betaling voor 30 juni binnen zijn.

De Dienst Openbare Werken (DOW) wijst in een persbericht alle automobilisten erop dat voordat de autobelasting betaald kan worden, de bewuste auto gekeurd moet zijn. Gezien de te verwachten drukte in deze periode roept de DOW op om zo snel mogelijk een afspraak te maken bij het keuringslokaal. Voor de keuring dient de automobilist een aantal documenten bij zich te hebben. Het gaat hierbij om het document met datum en tijd van de afspraak voor de keuring, de oude keuringskaart en als het om een geïmporteerde wagen gaat, dienen de originele douanepapieren te worden meegenomen.

Voortvluchtige illegaal aangehouden

WILLEMSTAD — Leden van het Zero Tolerance-team hebben vanochtend de 33-jarige Dominicaan aangehouden, die maandagmiddag uit de illegalenbarak bij de gevangenis wist te ontsnappen. Hij en zijn 37-jarige vrouw werden aangehouden in hun woning op Ser'i Kandela.

**NIERSTICHTING
CURAÇAO**

***Uw nieren kunt u hier
nog niet doneren,
uw geld echter wel!***

**Steun de Nierstichting
Curaçao Giro # 419494**

Vijf verdachten voor overvallen opgepakt

WILLEMSTAD — Agenten van het Atrako- en Arrestatie-team hebben gisteravond en vannacht vijf mannen aangehouden, die verdacht worden van het plegen van verschillende overvallen en inbraaken die de laatste tijd hebben plaatsgevonden. Het gaat om drie Colombianen en twee Curaçaöenaars van Portugese afkomst. De laatste twee werden gisteravond op Rooi Santu

aangehouden. Enkele verdachten waren tijdens de arrestatie in bezit van een vuurwapen. De groep wordt onder andere verdacht van een overval op de Caracasbaaiweg en het korte tijd ontvoeren van een ondernemer. Politiewoordvoerder Mando Davelaar zei niet op de hoogte te zijn of het uitgeloopte tipgeld van zakenman Sergio Leon (12.500 gulden) de zaak heeft bespoedigd. Leon werd vorige

maand 's nachts in zijn woning aan de Kaya Panacea overvallen. Diezelfde avond werd ook een van de eigenaren van het nabijgelegen Rijsttafel Indonesia korte tijd ontvoerd naar Playa Kanoa, maar vrijgelaten toen hij niet met geld kon komen. Bij een overval op wijlen casino-eigenaar Wim Riko, die in oktober op Koraal Partier plaatsvond, is ook tipgeld van 10.000 gulden uitgelooft.



Epic Tale. Epic Taste.

WALT DISNEY PICTURES AND WALDEN MEDIA
PRESENT
"THE CHRONICLES OF"
NARNIA
THE LION, THE WITCH AND
THE WARDROBE
ONLY IN THEATERS

**Epic**

**Egg McMuffin®**

**McFlurry Mix®**
with Oreo® and Caramel

© 2005 McDonald's Corporation
The Chronicles of Narnia, Narnia, and all book titles, characters and locales original thereto are trademarks of C.S. Lewis.

**avilahotel**

**THURSDAY
HAPPY HOUR
BLUES**

For the coolest Happy hour!
Come for our incredible jazzy hour and
stay to dine. With **Uli Gregorio & Friends**
live from 7 till 10 pm and two happy
hours from 6 till 7 pm and 10 till 11 pm
FREE SNACKS

Avila Hotel - Penstraat 130
Tel. 461-4377 - www.avilahotel.com

(all prices are excl. 12% service charge & 5% tax)

Parman koopt Banco de Caribe

Vervolg van pagina 1

De nieuwe president-directeur van Banco de Caribe, Steven Graybill, heeft een lange loopbaan in het bankwezen en heeft leidinggevende functies bekleed in de VS, Canada, Europa, het Verre Oosten en elders. Laatstelijk werkte hij als senior vice president van Bank of America Private Bank en als private bank advisor op het Supervisory Office van de Investment Services in Houston, Texas.

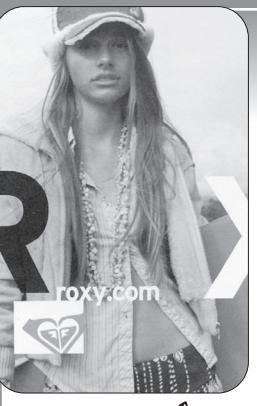


Steven Graybill

"Wij zijn zeer verheugd met deze aanwinst", aldus Ansary. Hij bezocht medio jaren tachtig al eens Curaçao. "Dit

is de eerste stap in onze lang gevestigde interesse om een conglomeraat van significante financiële diensten te creëren in de Nederlandse Antillen, Aruba en het Ca-

ribisch gebied met het doel de ruime ervaring en capaciteiten van onze groep te gebruiken bij het behandelen van economische en sociale ambities van de bevolkingen van deze eilandstaten." Ansary vervolgt: "Naast managementcapaciteiten is de Parman Group van plan om het kapitaal van Banco di Caribe aanzienlijk te vergroten om al doende haar voortdurende groei te bevorderen. Deze groei, die als steun zal dienen voor de economische doelen van de eilanden, zal niet alleen arbeidszekerheid bieden voor de huidige employés, maar zal ook additionele werkgelegenheid creëren."



Kerstkado TIP!
Nieuwe collectie binnen!

roxy & **QUICKSILVER**

Voor alle leeftijden: peuter, dochter, moeder

Kleding en accessoires:
Roxy Kettingen,
Roxy Slippers,
Roxy Tassen,
Roxy Riemen,
Roxy Shorts

*Origineel,
geen
imitaties!!*

& NO FEAR

T-Shirts - Hemden
Polos - Riemen
Bermudas - Surfwear
Petten - Stickers
Laptop tassen en
Sleutelhangers

The New Generation
Hanchi Snoa - Punda

**Donderdag
Koopavond**



White Feather

offers

10% discount

for massages, gift certificates
and gifts till Christmas

*Strangers are Friends,
waiting to happen!*

Merry Christmas

Tel 462-7866
www.white-feather.com

Nochi Willem uit de politiek

KRALENDIJK — In een brief binnengekomen bij de redactie geeft Norwin 'Nochi' Willem, leider van de politieke partij Paboso, aan zich definitief terug te trekken uit de actieve politiek. Dit doet Willem na bijna twintig jaar actieve politiek. Het politiek leiderschap van Paboso heeft hij overgedragen aan Simeona 'Jona' Chirino-Felida.

Gezien de geringe kans op een zetel in de Eilandsraad, gaat Paboso samen met Obrero Nobo een combinatievormen met de Democratische Partij Bonaire (PDB). In zijn carrière heeft Willem zich vele jaren ingezet op het maatschappelijke vlak. Zo

begon hij als voorzitter van de vakbond voor leerkrachten Simabo, waarna hij in 1987 politiek leider werd van Paboso.

Op het politiek vlak is Willem raadslid en twee keer gedeputeerde geweest. Nu begonnen aan een nieuwe



Norwin 'Nochi' Willem

fase in zijn leven, hij weten zich te wijden aan zijn gezin en kleinkinderen. Voorts zal hij zich blijven inzetten voor de Bonaireaanse samenleving door het schrijven van artikelen en zijn nieuwe functie als nieuwslezer en programmaproductent bij Voz di Boneiru. Willem laat verder weten het een eer te hebben gevonden zich te kunnen inzetten voor de Bonaireaanse samenleving en spreekt zijn dank uit aan allen die hem door de jaren heen ondersteund hebben.

Oppositie wil duidelijkheid over landgoed Emilio Wilson

PHILIPSBURG — De oppositiepartijen NA en PPA willen van de overheid van St. Maarten weten hoe het staat met de conservering van Emilio Wilson Estate.

Het Bestuurscollege heeft eerder dit jaar beloofd de mogelijkheden te bekijken om het landgoed terug te kopen en te behouden. Er is op 20 september een motie aangenomen over een commissie die de aankoop zou bestuderen en binnen zestig dagen verslag zou uitbrengen. Die commissie is nog niet eens ingesteld, zegt Frans Richardson (NA). Ondertussen hebben Nederlandse

projectontwikkelaars belangstelling getoond voor het landgoed, een van de laatste overgebleven groengebieden in het Cul de Sac-district. Richardson zegt te hopen dat de overheid als kerstcadeau aan de bevolking bekend zal maken dat Emilio Wilson Estate behouden blijft. Gracita Arrindell (PPA) had stevige kritiek op het uitblijven van informatie over de commissie. "De zestig dagen zijn verstreken en wij horen alleen uitvluchten. Wat is de stand van zaken in de uitvoering van de motie? Waar zijn de voorstellen en het gereserveerde bedrag op de begroting voor de aankoop?", vroeg zij.

Volgens gedeputeerde Theo Heyligher (DP St. Maarten) bekijkt het Bestuurscollege de mogelijkheid om voor de aankoop fondsen beschikbaar te stellen die vrijgekomen zijn na het terugkopen van de havenaandelen.

Heyligher en gezaghebber Franklyn Richards hebben een belangrijke rol gespeeld in de onderhandelingen met Nederland die ertoe geleid hebben dat 29,4 miljoen gulden hiervoor vrijgekomen is. Een deel van het bedrag kan voor sociale projecten worden gebruikt. Arrindell wilde daarop weten of het hele landgoed van 80 hectare teruggekocht zou worden.

Grieprik beschikbaar

KRALENDIJK —De bewoners van de wijk Nort di Saliña kunnen vanaf morgen terecht bij huisarts Lont voor een grieprik.

Voor het griepvaccin kan men met verwijsbrief en verzekeringskaart langs bij de praktijk op dinsdag en donderdag vanaf acht uur tot vijf uur. Particulier verzekerden betalen 25 gulden. Patiënten uit andere wijken die meer informatie willen hebben kunnen contact opnemen met hun huisarts.

Octopus in Kralendijk



KRALENDIJK — Nadat het megajacht Tatoosh enkele maanden geleden in de haven van Kralendijk bivakkeerde is vanochtend het jacht Octopus aangekomen. Evenals de Tatoosh is ook de Octopus eigendom van multimiljardair en Microsoft-oprichter Paul Allen. Het jacht lag een week in de Caracasbaai op Curaçao.

Groen licht voor Awareness Program

KRALENDIJK — Het convenant, waarmee de financiering van meer dan een miljoen gulden van het Tourism Awareness Program officieel door Usona is toegezegd, is gistermiddag getekend. Dit programma heeft als hoofddoel de bevolking van Bonaire te betrekken bij de ontwikkeling van de toeristische sector.

In het bijzijn van de projectgroep, bestaande uit PNO-consultant Lars Pieke, schrijver en producent van het project, TCB-directeur Ronella Croes en Dirk Jan Methorst ondertekenden

gedeputeerde van Toerisme Burney El Hage en Usona-programmacoördinator Theo Baken het convenant. Het akkoord maakt het mogelijk om te starten met de feitelijke realisatie van het project, dat drie jaar zal duren.

Croes: "Tot nu toe is er bij de ontwikkeling van het toerisme op het eiland vooral aandacht besteed aan zaken als airlift en hotels. Net zo onmisbaar voor de duurzame ontwikkeling van de toeristensector is echter de participatie van de bewoners op dit gebied. Bonaireanen zullen het grote belang moeten leren inzien van de

aanwezigheid van toeristen voor hun eigen economische situatie. Ook zullen zij moeten leren hoe zij het beste met verschillende aspecten van het toerisme, zoals service, om moeten gaan." Het Awareness Program is erop gericht dit bewustzijn op directe, via trainingen en seminars, op de bevolking over te brengen. De diverse seminars en trainingen zijn erop gericht op een aantrekkelijke manier bewust te maken van wat het eiland te bieden heeft en op welke manier zij zich tegenover het toerisme kunnen opstellen. De trainingen spreken voor zich: 'Tourism

is Vital', 'Tourism Product Bonaire', 'Tourism and Hospitality' en 'Safe Haven'. De laatste richt zich op het terugdringen van de criminaliteit. Het programma richt zich op maar liefst zes verschillende doelgroepen. Om te beginnen zullen de politie en immigratiedienst worden betrokken bij het onderzoek. Daarnaast scholieren en via de buurtschappen zal men de werklozen trachten te motiveren. Overheidsdiensten en stichtingen worden ook bij het programma betrokken, net als private organisaties en natuurlijk de toeristenindustrie.

Studenten uit bevolkingsregister geschrapt

PHILIPSBURG — Oppositielid Frans Richardson (NA) heeft in de Eilandsraad vragen gesteld over de verwijdering uit het bevolkingsregister van Sintmaartense studenten die in de Verenigde Staten studeren. Volgens Richardson klopt dit niet.

Door de uitschrijving zijn de studenten niet langer ingezetene van het eiland, maar ook niet van de Verenigde Staten. Voor dit land hebben zij een tijdelijke verblijfsver-

gunning. Richardson baseert zich op een vertrouwelijke brief van Juridische Zaken aan de burgerlijke stand. Wat er volgens deze brief had moeten gebeuren is dat het

persoonsbestand van de studenten opgeschort had moeten worden bij vertrek van het eiland, waardoor hieraan geen nieuwe gegevens toegevoegd kunnen worden. Alleen bij verhuizingen binnen het koninkrijk wordt dan het bestand overgedragen en dient men zich uit te schrijven. Maar de basisgegevens worden dan bewaard om na

te gaan waar de betrokkene naar toe verhuisd is.

Gedeputeerde Louie Laveist (DP St. Maarten) legde uit dat dit overeenkomstig de eilandsverordening is gebeurd. Wanneer iemand acht maanden per jaar uitlandig is, kan dit tot uitschrijving leiden. Laveist verklaarde het er ook niet mee eens te zijn dat

personen met een dubbele nationaliteit woonachtig op het Franse deel van het eiland uitgeschreven worden. Hij zegt dat er voor St. Maarten uitzonderingen gemaakt moeten worden.

De overheid heeft juridisch advies gevraagd en overweegt het Kabinet van de Gezaghebber te vragen om bemiddeling.

'Weten wat je klant wil'

Edson Jansen • Inter-Assure Curaçao

Er achter zien te komen wat het beste is voor je klant, dat is voor mij een sport. Ik geef graag een goed advies, want ik wil dat mijn klant met een gedegen en doordacht verzekeringspakket naar huis gaat. Eerder ben ik niet tevreden.

Inter-Assure, vertrouwd verzekerd.

Wilhelminaplein 14-16
Telefoon 465 2020
Mercuriusstraat 3
Telefoon 465 5999

www.inter-assure.com
Gevolmachtigd assurantiebemiddelaar

Inter-Assure
insurances

Voor een goed kerstkado

SAMSOM

Hasbro spellen voor groot en klein. Educatief speelgoed Kinderboeken Leuke studio opname in passende lijst

FUJIFILM

Digitale camera's zoals award winning

Fuji Finepix F10

Bij aankoop van elke 25 gulden krijgt u een ticket en doet u mee! Win Win Win Win Win één van de 30 fantastische prijzen.

SAMSOM

Jan Noorduijn/Colon/Chobolobo/Fokkerweg

KOOYMAN

fun miles

Waterheater

Verrijgbaar bij alle filialen van Kooyman en Kooyman Techniek.

WEG MET KOUD WATER!

*Zie onze voorwaarden

Badkamer 'inline' 179,- 127 V en 220 V 229,- 127 V en 220 V
(Prijzen op Aruba wijken af)

- Gemakkelijk te installeren
- Geen loodgieterswerk
- Geen mengkraan
- 80% meer economisch dan een boiler
- Erg veilig ('safety thermostate')

www.kooymannv.com

Puerta voor acht jaar geschorst

PARIJS — De Argentijnse toptennisser Mariano Puerta is door de internationale tennisfederatie ITF voor acht jaar geschorst wegens overtreding van het antidopingreglement. De 27-jarige Zuid-Amerikaan werd positief bevonden na afloop van de finale in de Open Franse kampioenschappen op Roland Garros die hij verloor van de Spaanse tennisser Rafaël Nadal.

Puerta is een recidivist. Dit was de tweede keer dat de huidige nummer dertien van de wereldranglijst op doping is betrapt. Hij had dit jaar een topseizoen met een overwinning in Casablanca en finales in Buenos Aires en La Serena naast Roland Garros. De schorsing van acht jaar voor Puerta gaat in per 5 juni 2005.

Hij verliest ook alle punten voor de wereldranglijst, zijn prijzengeld in Parijs van 440.000 euro en zijn inkomsten uit de toernooien na Parijs (bijna 300.000 euro). Het product waarop hij in Parijs is betrapt was het stimulantium étilefrine. In januari 2004 kreeg hij een schorsing van negen maanden tussen 1 oktober 2003 en 1 juli 2004 voor het gebruik van het groeihormoon clenbuterol in het ATP-toernooi van Vina del Mar.

Naar het zich laat aanzien was de Masters in Shanghai vorige maand zijn laatste officiële tennistoernooi. Puerta dreigde door zijn verleden zelfs levenslang te worden geschorst. Dat de ITF niet tot die ban is overgegaan, is een gevolg van de kleine hoeveelheid étilefrine die in zijn lichaam is gevonden. “Die was te gering om een duidelijke invloed op zijn prestaties te hebben”, liet de strafcommissie van de ITF weten.

Puerta heeft drie weken de tijd om in beroep te gaan bij het internationaal sporttribunaal in Lausanne. De Argentijn, deze week nog dertiende op de wereldranglijst, verklaarde eerder al onschuldig te zijn. Hij zou het middel, dat de bloeddruk omlaag brengt, hebben genomen tegen een griepje. Na zijn eerste schorsing zakte

Puerta naar plaats 440 op de ATP-ranglijst, kwam hij 15 kilo aan als gevolg van een depressie en verbaasde hij iedereen bij zijn terugkeer door binnen de kortste keren weer de mondiale top te bereiken.

Voorzitter Dick Pound van het Antidopingbureau WADA toonde zich tevreden met de strafmaat voor Puerta. “Iemand die twee keer in twee jaar positief is, denkt waarschijnlijk dat de regels niet voor hem gelden. De tenniswereld neemt het dopingprobleem serieus.

De Internationale Tennis Federatie ITF heeft de laatste jaren progressie gemaakt. We zijn uitermate tevreden met dit vonnis.” Puerta is de vijfde Argentijnse tennisser die positief is bevonden in de laatste vijf jaar. Guillermo Canas, Martín Rodríguez, Guillermo Coria en Juan Ignacio Chela gingen hem in het (recente) verleden voor. Behalve tennisser Puerta kreeg ook een wielrenner ook een schorsing opgelegd vanwege dopinggebruik. Het betreft Rory Sutherland die voor de Rabobankploeg reed. In Brussel heeft de disciplinaire commissie van de Belgische Wielerbond KBWB heeft Sutherland een schorsing opgelegd van 24 maanden waarvan negen voorwaardelijk. De bankploeg maakte op dezelfde dag bekend dat een onafhankelijke commissie niet is gestuut op verwijtbaar handelen.

Sutherland is in de Ronde van Duitsland betrapt op sporen van clomiphene, een middel dat wordt gebruikt in de gynaecologie om de eisprong bij vrouwen te bevorderen. Rabobank besloot de 23-jarige renner na het



Dopingzondaar Mariano Puerta (foto) is voor lange tijd geschorst door de Internationale Tennis Federatie (ITF).

eveneens positieve resultaat van de contra-expertise conform de afspraken binnen de ProTour te ontslaan. Wel liet de bank een onderzoek uitvoeren naar mogelijke oorzaken.

De commissie, bestaande uit de Belg J. de Beer van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid in Brussel en de Nederlandse jurist H. Knijff, stelt dat het gevonden dopinggeduide middel bij duursporten onbekend is als stimulerend middel en dat sowieso van het middel geen stimulerend effect te verwachten is.

Bovendien ziet de commissie geen verband tussen de positieve controle en de producten die tijdens de Ronde van Duitsland door de medische staf van de ploeg aan de renner beschikbaar zijn gesteld. In het rapport meldten De Beer en Knijff dat zij “geen enkele aanwijzing

hebben gevonden dat Sutherland direct of indirect in verband wordt gebracht met interesse voor respectievelijk gebruik van dopinggeduide middelen.” De onderzoekers schrijven ervan uit te gaan dat de Australiër het middel onbewust tot zich heeft genomen.

De rapportage pleit de renner niet vrij, stelt Theo de Rooij, directeur van de Rabobank Wielerploegen. “De commissie heeft niets verwijtbaars gevonden. Het middel kan tot twee maanden voor de bewuste controle in het lichaam zijn gekomen. Hoe dat is gebeurd, blijft onduidelijk. Het is wrang dat zo’n jongen, ook als hij er niets aan zou kunnen doen, geschorst en daarom ook ontslagen wordt.

Maar dat is inherent aan de dopingreglementen.” De commissie doet de wielerploeg de aanbeveling in de

toekomst uitsluitend gebruik te maken van gecertificeerde producten en supplementen, ook buiten koersdagen. Tevens wordt het advies meegegeven de renners voor het seizoen de dopinglijst van de internationale wielrenunie UCI te overhandigen. De renners zouden daarbij verplicht moeten worden gesteld voor ontvangst te tekenen. De ploeg neemt de aanbevelingen over. De schorsing van Sutherland is ingegaan op 16 september waardoor hij op 15 december 2006 weer in wedstrijdverband mag fietsen. Of dat bij Rabobank is, liet De Rooij woensdag in het midden. “De afspraken dat ProTourploegen betrapte renners na hun schorsing nog eens twee jaar niet in dienst mogen nemen geldt alleen bij gebruik van zware dopingmiddelen. Maar of hij nog bij ons terecht kan, is nu niet aan de orde.”

Clubs AZ en Tottenham akkoord over Ron Vlaar

ALKMAAR — Tottenham Hotspur en AZ hebben woensdagavond een akkoord bereikt over de overgang van verdediger Ron Vlaar per 1 januari. Dit heeft de Alkmaarse club bevestigd. De speler heeft zelf ook met de Engelse club van Martin Jol gesproken. Hij beslist binnen drie dagen of hij naar Londen vertrekt.

Tottenham Hotspur onderhandelde al enkele dagen met AZ over een overgang van Vlaar. De leiding van de Engelse club sprak maandag in Londen met voorzitter Scheringa en technisch directeur Marcel Brands. AZ vroeg 3,5 miljoen euro voor de twintigjarige verdediger die bij trainer Louis van Gaal voorlopig niet op een basisplaats kan rekenen. Vlaar maakte woensdagavond ook geen deel uit van de selectie van AZ voor het bekerduel met NEC.

Voor Tottenham Hotspur was de vraagprijs geen enkel probleem. Vlaar gaf vorige week nog aan dat hij in

de winterstop dolgraag naar Ajax vertrekt. Hij wilde de overgang desnoods via de arbitragecommissie van de KNVB afdwingen.

Ajax haakte in een eerder stadium af vanwege de vraagprijs van AZ. De Amsterdamse club wilde slechts een miljoen euro voor Vlaar uitgeven. Trainer Blind beschikt met Heitinga, Grygera, Vermaelen en Escudé al over vier centrumverdedigers. Ook Maduro heeft al vaak in het hart van de defensie gespeeld.

Trainer Martin Jol van Tottenham Hotspur beschouwt Vlaar als een groot talent. Hij werkte als coach bij RKC overigens nog samen met technisch directeur Brands. Vlaar wil dolgraag bij AZ vertrekken.

Hij maakte trainer Van Gaal vorige week nog uit voor chanteur. De coach zou Vlaar niet opstellen omdat de verdediger zijn tot aan de zomer van 2007 lopende contract niet wil verlengen. De uitspraken over Van Gaal leverden Vlaar een geldboete op.

Adriano heel even buiten bewustzijn

MILAAN — Aanvaller Adriano van Internazionale is woensdag in het duel met Empoli enkele minuten buiten bewustzijn geweest na een botsing met een tegenstander.

De Braziliaan kwam na enkele minuten weer bij kennis. Zijn ploeg won met 4-1, voor zijn wissel had de topschutter nog wel de eerste treffer gemaakt. Vervanger Cruz zorgde kort voor rust voor de 2-0, waarna Figo en Martins na rust ook nog scoorden

voor de tegenstander van Ajax in de achtste finales van de Champions League. Inter bleef tweede op de ranglijst op acht punten van leider Juventus dat met 2-0 won van Siena. Cannavaro en Trezeguet maakten de doelpunten voor de “Oude Dame”.

AC Milan bleef in het spoor dankzij een 3-0-zegge bij Livorno. Gilardino was tweemaal trefzeker, de Oekraïner Sjvetjenko eenmaal. Milan heeft negen punten achterstand op Juventus.

Verlies voor Real Madrid



Robinho (l) van Real Madrid probeert ervandoor te gaan met de bal in de Spaanse competitiewedstrijd tegen Racing Santander.

MADRID — Real Madrid is woensdag in de Spaanse Primera División verder achterop geraakt. De ploeg uit de hoofdstad verloor in het eigen Bernabeu met 2-1 van Racing Santander.

Het verschil met koploper Barcelona, dat dinsdag al met 2-0 won van Celta de Vigo, bedraagt inmiddels elf punten. Begeleid door een striemend fluitconcert ver-

lieten de vedetten van Real het veld nadat Santander, dat liefst zes basisspelers miste, te sterk was gebleken. Het was pas de vierde zege voor de middenmoter in het lopende seizoen. Halverwege de eerste helft had verdediger Diaz de gasten aan de leiding gebracht, niet veel later gevolgd door een treffer van Melo. Halverwege de tweede helft slaagde Ronaldo erin de achterstand

te verkleinen tot 2-1. Een offensief in de slotfase leidde echter niet tot de gelijkmaker. Het betekende de vierde nederlaag van het seizoen voor “De Koninklijke” in het eigen stadion. Villarreal kwam met international Kromkamp in de basis niet verder dan 0-0 bij Malaga. Osasuna, naaste belager van Barcelona in de rangschikking, komt donderdag pas in actie.

Handhaving straf Xavier

NYON — De Portugees Abel Xavier blijft 18 maanden geschorst. Dit maakte de Europese voetbalunie UEFA woensdag bekend. De verdediger was in het geweerd gekomen tegen de eerder uitgesproken straf. De 33-jarige speler van Middlesbrough testte op 29 september positief na afloop van de Europese bekerwedstrijd van zijn club tegen het Griekse Xanthi. Bij Xavier werden sporen van dianabol, een anabole steroïde, gevonden.

Arsenal verder na strafschoppen

LONDEN — Arsenal is woensdagavond aan een blamage ontsnapt in de strijd om de League Cup. De ploeg uit Londen had een strafschoppenserie nodig tegen Doncaster Rovers, spelend in de derde divisie, om halve finales te bereiken. Na 120 minuten voetbal stond er 2-2 op het scorebord.

Doncaster verspeelde in de laatste minuut van de verlenging een voorsprong. Gilberto Silva tekende toen voor de gelijkmaker. Arsenal, dat met een B-ploeg aantrad, won de strafschoppenserie met 3-1. Van Persie was woensdag nagenoeg de enige ster aan de zijde van Arsenal. De Nederlander viel na een half uur geblesseerd uit. Hij werd hard geraakt door een tegenstander.

Voor elftal Feyenoord rest alleen titelstrijd eredivisie

KERKRADE — Feyenoord kan zich na de winterstop volledig richten op de Nederlandse competitie. De Rotterdamers werden woensdag uitgeschakeld in de achtste finales van de Gatorade Cup, het nationale bekertoernooi. In Kerkrade was Roda JC met 1-0 te sterk voor een bedroevend opererend Feyenoord. Na het verlies in de competitie tegen ADO Den Haag was de nederlaag tegen Roda al de tweede op rij.

Feyenoord trad in Limburg aan zonder de backs Östlund en Bosschaart. Trainer Erwin Koeman gaf op de rechterflank de voorkeur aan de Belg Pieter Collen. Omdat de Rotterdamers met slechts drie verdedigers speelden was er geen plaats voor een echte linksback.

De rentree van Collen was opmerkelijk. Hij speelde op 31 oktober 2001 voor het laatst in de basis van Feyenoord en raakte daarna in rap tempo in de vergetelheid. Hij werd twee seizoenen verhuurd aan NAC. Maar daar was hij aan het einde van vorig seizoen niet meer welkom, waarna hij terugkeerde naar De Kuip. Aanvankelijk kwam hij onder Koeman niet in aanmerking voor een plaats in de eerste selectie. Enkele weken geleden werd hij echter bij de spelersgroep gehaald en tegen Roda JC mocht hij woensdag voor het eerst weer eens meedoen in het rood-wit van Feyenoord. De omzettingen in het team

leken het eerste kwartier zowaar hun uitwerking niet te missen. Boussaboun gleed in de 11e na een goede individuele actie het strafschopgebied binnen, maar werd onderuit gehaald door Ger Senden. Scheidsrechter Jol stond op enkele meters van het plaats delict, maar weigerde de buiteling van de Marokkaan te belonen met een strafschop. Enkele minuten later trof Kuijt met mooie trap de binnenkant van de paal.

Die tegenslagen bleken te veel voor Feyenoord. Na het verlies tegen ADO Den Haag (2-1) in de competitie leek Feyenoord gebaat bij een snelle voorsprong om zo het gesconden zelfvertrouwen weer wat op te vijzelen. Toen die mentale oppepper in de vorm van een doelpunt uitbleef, verviel Feyenoord in dezelfde fouten als afgelopen week-einde in Den Haag. De Rotterdamers leden, net als tegen ADO Den Haag, enorm veel halverlies op het middenveld. Roda profiteerde daar goed van. De ploeg van trainer Huub Stevens wachtte op een fout van Feyenoord om vervolgens in de omschakeling de snelle aanvallers Sergio, Oper en Cissé te zoeken. Uiteindelijk maakte Sergio in de 31e minuut de 1-0, nadat Lachambre hem vanaf de linkerflank goed bediende.

Daarvoor had de kleine Braziliaan al twee mogelijkheden verprutst. In de tweede helft zakte het niveau in het Parkstad Limburg-stadion naar een bedroevend niveau. Roda

leunde tevreden achterover en vertrouwde volledig op de counter. Feyenoord was niet bij machte om die patstelling te doorbreken. Kuijt lijkt zijn vorm kwijt en was woensdag niet het balvast aanspeelpunt dat hij normaal wel is. Omdat ook Kalou er niet aan te pas kwam, was de angel volledig uit het aanvalsspel van de Rotterdamers. Door de nederlaag kan Feyenoord zich in 2006 volledig richten op het landskampioenschap. Want na de snelle uitschakeling in de UEFA-Beker tegen Rapid Boekarest is er ook geen overwintering weggelegd in het nationale bekertoernooi.

Feyenoord-trainer Erwin Koeman reageerde gelaten na de uitschakeling: “We hebben de wind momenteel even tegen. Maar met deze nederlaag kan ik leven, want ik denk dat er maar één ploeg is geweest die heeft gevoetbald en dat waren wij. We hadden de intentie om te winnen, maar dat lukte uiteindelijk niet. De beste ploeg wint niet altijd.”

Zijn collega Huub Stevens was het volmondig eens met Koeman. “Ik vond niet dat wij in de wedstrijd zaten”, aldus de coach van Roda JC. “Toen we vier weken geleden tegen Feyenoord speelden en met 3-2 verloren, speelden we veel beter. In dit duel hebben we niet goed gevoetbald, maar wel gestreden. En dat is in een bekerwedstrijd belangrijk. Ik ben blij dat we een ronde verder zijn gekomen, maar met het veldspel ben ik absoluut niet blij.”

Duits voetbal boert goed

FRANKFURT — Het Duitse profvoetbal is goed voor 1,26 miljard euro in de komende drie jaar.

Het gigantische bedrag is de opbrengst van de verkoop van de televisierechten. Omgerekend is het 420 miljoen euro per sei-

zoen. De wedstrijden van de Bundesliga blijven bij de publieke zender ARD. Verrassend was dat de betaal-tv-zender Premiere de rechten kwijtraakte aan de concurrenten Kabel Deutschland en en Unity Media, die een eigen bedrijf stichtten.

Uitslagen NBA

Philadelphia 76ers - GS Warriors	111-100
Indiana Pacers - LA Clippers	97-75
New Jersey Nets - Orlando Magic	96-85
San Antonio Spurs - New York Knicks	109-96
Boston Celtics - Utah Jazz	101-89
Minnesota – Hornets	88-69
Memphis Grizzlies - Trailblazers	89-79
Toronto Raptors - Houston Rockets	94-81
Washington Wizards - Denver Nuggets	116-110



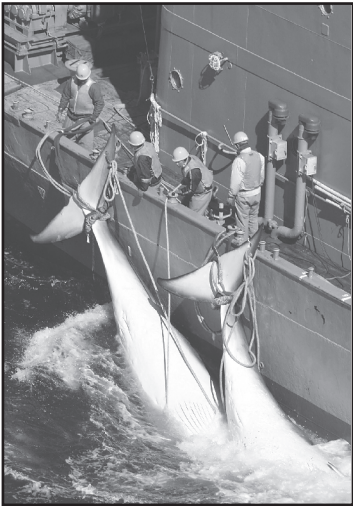
Sporters per trein terug

ZWOLLE — De Nederlandse topsporters die deelnemen aan de Olympische Winterspelen in Turijn zullen op 27 februari per hogesnelheidstrein terugkeren in

Nederland. Zwolle wordt het eindstation van de olympiers uit Italië. De treinreis is een primeur in de historie. De topsporters en eventuele medaillevinners zullen na

aankomst in de Overijsselse hoofdstad feestelijk worden ingehaald. De Olympische Winterspelen in Turijn hebben plaats van 10-26 februari.

Greenpeace ageert tegen walvisvangst



Foto's: AFP / Greenpeace, Jeremy

ZUIDPOOL — Deze fotocombinatie toont hoe activisten van milieuorganisatie Greenpeace pogingen waagden om de vangst van walvissen door twee Japanse schepen te verhinderen. Het was echter een zeer ongelijke strijd: Greenpeace met rubberbootjes dicht bij de jachtschepen Yushin Maru en Kyo Maru 1. Door krachtige waterkanonnen op de rubberbootjes te richten was de strijd eigenlijk snel beslecht. Gevangen walvissen werden gedood, aan boord gehesen en gefileerd. De foto's werden overigens genomen vanaf het Greenpeace-schip My Esperanza dat uit veiligheidsoverwegingen op de achtergrond bleef.

Blair in Irak

BASRA — De Britse premier Tony Blair heeft donderdag een verrassingsbezoek gebracht aan de Britse troepen in de Iraakse stad Basra. Blair sprak de militairen vlak na aankomst toe en zei dat als Irak een stabiel land wordt, dat een slag zal toebrengen aan het internationaal terrorisme en de hele wereld veiliger zal maken.

Het is Blairs vierde bezoek aan Irak sinds de invasie in maart 2003. Het kerstbezoek is omgeven door strenge veiligheidsmaatregelen. Blair ontmoet tijdens zijn bliksembezoek de Amerikaanse generaal George Casey, de opperbevelhebber van de coalitietroepen in Irak, de Amerikaanse ambassadeur Zalmay Khalilzad en Britse diplomaten en militairen. Volgens Blairs woordvoerder bespreken zij de veiligheidssituatie in het land, de verkiezingen van vorige week en de toekomst van de coalitietroepen in Irak.

Annan leest lastige journalist de les

NEW YORK — Secretaris-generaal Kofi Annan van de Verenigde Naties is woensdag uit zijn slof geschoten tegen een Britse journalist die hem lastige vragen stelde over zijn vermeende rol in het olie-voor-voedselschandaal. Hij noemde de verslaggever “een opgeschoten schooljongen”. De journalist, James Bone van dagblad The Times, onderbrak de VN-baas toen die vragen beantwoordde over de vermeende rol van zijn zoon Kojo bij de affaire rond het Iraakse hulpprogramma. “Uw versie van de gebeurtenissen slaat nergens op”, zei Bone. Die opmerking schoot Annan in het verkeerde keelgat. “Ik vind u erg onbeleefd”, reageerde de doorgaans onverstoorbare VN-topman. “U gedraagt zich hier al jaren als een opgeschoten schooljongen. U bent een schande voor uw collega's en voor uw beroep. Houdt u alstublieft op zich te misdragen, en laten we doorgaan met een serieus

onderwerp”, zei Annan verder. Het bedrijf waarvoor Annans zoon werkt, heeft een lucratief contract in het kader van het olie-voor-voedselprogramma gekregen. Een onderzoekscommissie onder leiding van de Amerikaan Paul Volcker concludeerde eerder dit jaar dat Annan daar geen invloed op heeft gehad, al wordt hem wel nalatigheid verweten in de geruchtmakende affaire. De VN-baas weigerde woensdag vragen te beantwoorden over de mogelijke betrokkenheid van Kojo bij het schandaal. “Ik ben zijn woordvoerder noch zijn advocaat”, aldus een geïrriteerde Annan. “Het rapport-Volcker is duidelijk genoeg, ik ga dat niet nog eens herhalen”, voegde hij eraan toe. Annan zei tijdens de persconferentie dat de media zich in de affaire te vaak in een bepaalde richting hebben laten leiden door personen die met opzet informatie lieten uitlekken.

‘Saddam gemarteld en geslagen door Amerikanen’

BAGDAD — De voormalige heerser over Irak, Saddam Hussein, heeft woensdag in zijn proces verklaard te zijn gemarteld en geslagen door de Amerikaanse bezetters. “De tekenen van foltering en mishandeling zijn over mijn hele lichaam zichtbaar”, aldus de beklaagde. Een Amerikaanse functionaris en medewerker van het tribunaal, ontkende Saddams beschuldiging van de Iraakse president. “Een van de idiootste opmerkingen die ik recent van hem hoorde”, aldus zegsman McClellan. Het proces gaat donderdag verder. Het wordt dan pas

de zevende zittingsdag sinds het proces in oktober begon. De rechtszaak tegen de oud-dictator lag sinds 7 december stil wegens de Iraakse parlementsverkiezingen. Marteling speelde ook een hoofdrol bij getuigenissen woensdag van slachtoffers van het Iraakse regime dat Saddam Hussein leidde. Twee getuigen beschreven folteringen die zouden zijn gepleegd door officieren van het regime. Eén beschreef ook de aanwezigheid bij de gruwelpraktijken van een halfbroer van Saddam Hussein, Barzan Ibrahim al-Tikriti. Hij leidde een inlichtingendienst. Barzan al-Tikriti, die ook in de rechtszaal zat, zorgde voor tumult door de getuige uit

sjiitische Irakezen bewoond dorpje ten noorden van Bagdad, Dujail. Saddam Hussein werd in april 2003 als dictator uit Bagdad verdreven door de inval van overwegend Amerikaanse troepen. Die paktten Saddam Hussein in december dat jaar op in zijn geboortestreek bij Tikrit. Saddam Hussein is in de rechtszaal, net als de zeven andere verdachten. Twee weken geleden bleef Saddam nog weg, omdat het proces naar zijn smaak niet eerlijk verloopt. Tijdens het proces maakte hij verwoed aantekeningen. Ook wilde de beklaagde plotseling bidden. Met luide stem vroeg hij de rechters om een gebedspauze in te lassen.

Phuket introduceert tsunamiverkeersbord

PHUKET — Een rond blauw verkeersbord met daarin een witte golf en daarbij de tekst: tsunami evacuationroute 300m. Het bord is een nieuw fenomeen in het straatbeeld van Patong beach op het Thaise schiereiland Phuket en dient als waarschuwing. De Thaise overheid probeert op deze manier toeristen te alarmeren voor een nieuwe vloedgolf.

Na uitleg van de Thai blijkt dat het aangeeft dat het zee-water tot 300 meter landin-

waarts kan stromen. Op de bordjes staat ook een richtingspijl. Argelose toeristen dachten dat het betekende dat ze in die richting zouden moeten rennen en na 300 meter opnieuw geïnformeerd zouden worden. Een niet erg duidelijk bord dus. De stranden van Patong beach liggen de donderdagmiddag voor Kerst niet overvol. Dat heeft waarschijnlijk meer te maken met het zwaarbewolkte weer dan met een tekort aan toeristen. Op de vele bedjes liggen aar-

dig wat westerlingen. De een laat zich masseren, de ander zich bedienen van hapjes en drankjes. Een aantal van hen doet dat tegen de achtergrondgeluiden van boor- en graafmachines. Op sommige stukken zijn bouwvakkers nog hard aan het werk om de gebouwen die vorig jaar op tweede kerstdag door de tsunami zijn verwoest, weer op te bouwen. Ook worden de voorbereidingen getroffen voor de herdenking die maandag op het strand plaatsvindt.

NAVO toegewijd ondanks Nederlandse twijfel

KABUL — De twijfel in de Tweede Kamer over het sturen van Nederlandse troepen naar het zuiden van Afghanistan doet niets af aan het feit dat de NAVO vastbesloten is om Afghanistan te helpen. Dat heeft de Amerikaanse minister van Defensie Rumsfeld woensdag in Kabul gezegd.

zend naar Nederland. Het Nederlandse kabinet besluit donderdag vermoedelijk om 1100 militairen naar Afghanistan te sturen. In de Tweede Kamer is er echter veel verzet tegen de gevaarlijke missie. Coalitiepartner D66 heeft zich openlijk tegen de operatie gekeerd. De Amerikaanse bewinds-

man stelt echter dat dit niet moet worden gezien “als een indicatie van gebrek aan interesse van de kant van de NAVO”. Behalve Nederland leveren ook Canada en Groot-Brittannië troepen voor de ISAF-vredesmissie in Zuid-Afghanistan. Het is nog niet bekend hoeveel militairen Londen wil sturen.

Gerencia, staff y personal di Free Zone Aruba (FZA) NV

kier a desea henter pueblo di Aruba:

Feliz dianas di fiesta, y un prospero aña nobo.



ANUNCIO:

Free Zone Aruba (NV) su oficina situa na Anasastraat 4, lo ta cera riba e sigiente fechanan: 23, 27 december 2005 y 2 januari 2006

Bloedbad in gehucht

TOURS — Een ongeveer 60-jarige man heeft in een Midden-Frans gehucht zijn Pruniers twee burens, zijn vrouw en vervolgens zichzelf met een jachtgeweer doodgeschoten. Een 24-jarige man raakte zwaargewond door schoten in zijn benen. De politie tastte woensdag nog volledig in het duister over het motief van de dader. De man legde de hand aan zichzelf voor de ogen van zijn schoonmoeder.

‘Toch drinkwater China ondanks vervuiling rivier’

PEKING — Chinese regeringsfunctionarissen hebben donderdag gezegd dat de aanvoer van het drinkwater in de stad Guangzhou niet in gevaar komt als gevolg van de vervuiling van de rivier Beijiang. Door extra maatregelen en de watertoevoer van andere rivieren is er voldoende drinkwater, aldus de zegslieden.

Woensdag werd bekend dat de rivier Beijiang in de zuidelijke provincie Guangdong ernstig was vervuild. Door illegale lozingen van een zink-fabriek is een grote hoeveelheid van het zware metaal cadmium in het water terechtgekomen. De lokale televisie had de inwoners van de stad Yingde opgeroepen voorlopig geen kraanwater te drinken. Door water uit enkele reservoirs en ander rivieren in de Beijiang te laten stromen, wordt het gif verdund, waardoor de mate van vervuiling een veilig niveau heeft als het de stad Guangzhou bereikt, aldus de zegslieden. Vorige maand raakte de rivier de Songshua in het noordoosten van China ernstig vervuild door een explosie in een chemische fabriek. Deze vervuiling bereikte donderdag de Russische stad Chaborovsk. Russische functionarissen zeiden dat de vervuiling is verminderd en inmiddels geen gevaar meer oplevert voor de volksgezondheid.

“Het feit dat in het parlement van een land vragen zijn gezet zou niemand's oordeel over de algehele toewijding van NAVO mogen beïnvloeden”, aldus Rumsfeld verwij-

Weah geeft het op

MONROVIA — De Liberianse ex-topvoetballer en voormalig presidentskandidaat George Weah legt zich erbij neer dat hij vorige maand de presidentsverkiezingen in het West-Afrikaanse land volgens de officiële uitslagen verloor. Hij liet woensdag weten de juridische strijd over fraude tegen de winnares van de presidentsverkiezingen, de econome Ellen Johnson-Sirleaf, te staken. Weah zei dat hij verder afziet van procedures tot en met het hooggerechtshof. Hij won begin november de eerste ronde van de presidentsverkiezingen maar verloor de tweede ronde.



We work together towards a greater future for Aruba

You are invited to our
December Recruitment Event

Date: December 29th, 2005

Place: KPMG Office, Wayaca 31-D, Oranjestad, Aruba

Time: 16:00 – 18:00 hrs

After the Recruitment Presentation we are delighted to welcome you to our Happy Hour

Please let us know if you will attend, by sending an e-mail to: bornachera.lara@kpmg.an



Renaissance Marketplace the ONLY shopping center
open till 10 o'clock in the evening!



RENAISSANCE MARKETPLACE

☎ 523-6430

www.shoparubarenaissance.com



RENAISSANCE
RESORT

RUQUITO A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording
van bovengenoemde vennootschap
is ter inzage gedeponeerd bij de
Kamer van Koophandel en
Nijverheid en ten kantore van de
vennootschap.

De vereffenaar
Vokad Aruba N.V.
Zepp Lampestraat 4
Aruba

Losse
verkooppunten
AMIGOE
di Aruba

Amsterdam Manor
Botica Eagle
Bright Bakery
Circle K
Formosa Supermarket
Green Hill Supermarket
Kong Hing
Ling & Sons
New Food
Plaza Book Shop (Dakota)
Simeon Antonio Mini Market
Springfield Supermarket
Super Food
Texaco (Sasaki)
Texaco (Sero Blanco)
Texaco (Wayaca)
Valero (Boulevard)
Valero (St. Cruz)
van dorp (Certified Mall)
van dorp (Dakota)

Happy Holidays
for all your favorite
hams and more...

Open
Monday - Friday
8 am - 5.30 pm

Smithfield®

U.S. PORK

CAROLINA PRIDE®

J.P.M. J.P. MAAL For more info call J.P.Maal Aruba 5836008

EXECUTORIALE VERKOOP

dinsdag 24 januari 2006

ten overstaan van notaris Tjon Ajong

om 3:00 uur 's middags (15.00 uur) zal in de Conference Room bij de Kamer van
Koophandel van Aruba, aan de J.E. Irausquin Boulevard 10 te Aruba in het openbaar
worden verkocht:

ex artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba:

* het recht van erfpacht tot 31 januari 2013 op een perceel domeingrond,
gelegen te Tanki Flip in Aruba ter grootte van 500 m2, kadastraal bekend als
Eerste Afdeling Sectie L nr 227, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend
als "Tanki Flip 38-F"
richtprijs: 65.000

Onderhandse biedingen:

**Tot 14 dagen vóór 24 januari 2006 kan een onderhands bod worden uitgebracht
middels een aan voornoemde notaris Tjon Ajong gericht geschrift. Daarvoor is
een (invul)formulier verkrijgbaar bij het kantoor van notaris Tjon Ajong.**

Op deze openbare executie is van toepassing:

- de door Notariaat Tjon Ajong vastgestelde
Algemene Veilingvoorwaarden voor Executieveilingen
(de AVVE) alsmede
- de bijzondere veilingvoorwaarden

welke ondermeer inhouden dat iedereieder zich met een geldig legitimatiebewijs
dient te identificeren en gehouden is terstond een bankgarantie of ander vorm van
zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.
De Executant behoudt zich het recht voor de executie veiling uit te stellen en op te
houden zonder daarvoor de reden te noemen.

De AVVE en de bijzondere veilingvoorwaarden liggen ter inzage bij:

NOTARIAAT TJON AJONG
Irausquin Boulevard 22
Tel 588 34 88
Fax 588 34 44
E info@notaris.aw



Departamento di Salud Publico
AVISO

Pa medio di e comunicado aki, Departamento di Salud Publico ta anuncia cu nan
lo ta sera pa publico di dia 23 di December 2005 te cu dia 02 di januari 2006.

E servicionan cu lo ta sera ta Directie Volksgezondheid (Hoofdkantoor), Inspectie
Volksgezondheid, Gele Koorts en Muskiet Bestrijding (GKMB), Dienst
Besmettelijke Ziekten (DBZ), Hygiënische Dienst, Jeugd tandzorg y
Jeugd gezondheidszorg.

Departamento di Salud Publico ta cuminsa duna servicio na publico dia 03 di
januari 2006.

Den caso di "**emergencia**" por tuma contacto cu Centro Medico San Nicolaas na
telefoon 584-8833.

Director y Empleadonan di Salud Publico ta desea tur hende un Bon Pasco y un
Felis Año Nobo yen di Salud.

Tel: 582-7659



**Shopping
Nights:
Don, Vrij
tot 20u**

Slaapkamer

Kleding kast

Eettafels

Zithoecken/Bedsofa

Fontein

Tuinverlichting

Teak Outdoor

Spiegels

Schilderijen

Kamerschermen

w. w w . t e a k h o u s e a r u b a . c o m

Fries schildert koningin Beatrix

LEEUWARDEN — Wijn drinken, foto's nemen, wat babbelen en zelfs haar kleeding mogen uitkiezen. Het is voor weinigen weggelegd, maar de Friese schilder Douwe Elias maakte het allemaal mee, toen hij op 8 november koningin Beatrix portretteerde.

Op verzoek van de Stichting Anthony Gasthuis schilderde hij de vorstin in Paleis Huis ten Bosch. Het schilderij wordt woensdag in de raadszaal van de gemeente Leeuwarden onthuld. Het is een Friese traditie Nederlandse vorsten te laten portretteren. Van vier eerdere vorsten hangen in de oude raadszaal in Leeuwarden al schilderijen – Beatrix ontbrak, maar dat is nu goedgemaakt.

Reclameprijs Planet Internet

HILVERSUM — De reclame *Moderne Technieken* van Planet Internet heeft de Gouden Loekie 2005 gewonnen. Uit vijf commercials werd deze van het reclamebureau Lowe & Draft via sms-berichten van het publiek verkozen tot leukste en beste reclame van het jaar. De verkiezing werd woensdagavond rechtstreeks uitgezonden op Nederland 2. Anita Witzier presenteerde de tv-show. *Moderne Technieken* laat mensen zien die weinig raad weten met de nieuwste snuffjes. Zo rijdt een vrouw pardoes de heg in op het moment dat haar routepanner in de auto zegt dat ze rechtsaf moet slaan. Op nummer twee kwam de reclame François van HP, hierin maakt een man continu kopieën van foto's van zichzelf.

Samoerai in garage

DEN HAAG — De politie heeft woensdagavond laat twee mannen aangehouden die in een Haagse parkeergarage een gevecht met samoeraizwaarden hielden. De politieagenten waren in de buurt van de parkeergarage aan de Zwolsestraat toen ze vreemde geluiden hoorden die ze niet thuis konden brengen. Bij binnenkomst in het complex zagen de agenten tot hun grote verbazing twee in zwarte kimono's gehulde mannen die elkaar met samoeraizwaarden te lijf gingen; een derde man was de oefening aan het filmen. De twee uit Rijswijk afkomstige mannen van 22 en 23 jaar oud werden meegenomen naar het politiebureau waar ze 'na een goed gesprek en de nodige adviezen' weer werden vrijgelaten.

Winkels Arnhem niet brandveilig

ARNHEM — Bij een controle onder 134 winkels in Arnhem voldeed 90 procent niet aan brandveiligheidseisen. Dat liet de brandweer donderdag weten. In vijf gevallen was sprake van een gevaarlijke situatie, doordat bijvoorbeeld vluchtwegen werden versperd door grote voorraden in verband met kerst. Zaken die de brandweer bij de controle verder aantroef, waren onder meer losliggende elektriciteits snoeren en slecht bereikbare brandblussers. In alle gecontroleerde winkels is de situatie inmiddels op aanwijzing van de brandweer in orde gemaakt.

Benzine met biocomponent

DEN HAAG — Shell voegt per 1 januari een biocomponent toe aan zijn benzinesoort euro 95. De component is op basis van ethanol gemaakt uit plantaardige grondstoffen. Dat heeft het concern donderdag bekendgemaakt. Het gaat om een bijmenging van gemiddeld 2 procent. "De kwaliteit van deze benzine is volledig vergelijkbaar met Shells reguliere euro 95 en ook de prijs aan de pomp is dezelfde", aldus een woordvoerder van de oliemaatschappij.

Kabinet wil nieuwe missie naar Afghanistan

DEN HAAG — Het kabinet heeft het voornemen volgend jaar ruim 1100 militairen te sturen naar de Afghaanse provincie Uruzgan. Dat heeft het donderdag unaniem besloten, zo maakten de D66-ministers Brinkhorst (Economische Zaken) en Pechtold (Bestuurlijke Vernieuwing) bekend.

"Het is een voornemen, geen besluit", zei Brinkhorst na de ministerraad met nadruk. Pechtold zei dat het kabinet het mogelijk maakt dat de Tweede Kamer in januari en februari hoorzittingen en een debat over de voorgenomen missie kan houden. Daarmee is nog allerminst zeker dat de militairen ook echt naar Afghanistan gaan. Het definitieve besluit over de missie neemt het kabinet pas na het debat in de Ka-

mer begin februari.

De steun in het parlement is zeer onzeker. Coalitiepartij D66 is in ieder geval tegen de missie. Dat geldt ook voor oppositiepartijen SP en GroenLinks. De Kamer gaat begin januari waarschijnlijk zelf gesprekken voeren in de Afghaanse hoofdstad Kabul. Daarna volgen eind januari een briefing en een hoorzitting met externe deskundigen. Begin februari is het debat met de Kamer, waarna

het kabinet definitief besluit over de missie neemt. Formeel is voor het zenden van militairen geen toestemming van het parlement nodig. In het voorstel van het kabinet, gaan volgend jaar juni ruim 1100 militairen voor twee jaar naar Uruzgan, om daar te helpen met de wederopbouw van het land. Ze doen dat onder de vlag van de internationale troepenmacht ISAF. De bondgenoten binnen de NAVO, die er al maanden op rekenen dat Nederland meedoet aan de missie, zijn op de hoogte gesteld van de onzekerheid over de afloop van het debat in Nederland. De Tweede Kamer is zeer

verdeeld over de missie-Uruzgan.

Regeringspartij D66, de SP en GroenLinks zijn tegen. De LPF kan niet instemmen met de duur van twee jaar en de omvang van 1100 militairen. Ook binnen de CDA-fractie wordt getwijfeld. De VVD lijkt nog het meest voorstander van de missie. ChristenUnie, SGP en de Groep Wilders hebben "een positieve grondhouding". De PvdA tot slot vreest een vermenging tussen de ISAF-missie en de strijd tegen het terrorisme (Enduring Freedom). Het kabinet moet niet rekenen op steun van de PvdA, liet PvdA-leider Bos herhaaldelijk weten.

‘Gezond en wel’



Foto: AFP/HO, DSK.

BEIT LAHIA — Deze combinatiefoto toont de tweekoppige directie van de op Amerikaanse leest geschoeide International School in de Gazastrook. Onderdirecteur Brian Ambrosio uit Australië (boven) en directeur Hendrik Taatgen uit Nederland werden enkele uren gegijzeld door Palestijnse schutters. Dat zij al gauw ongedeerd en wel werden vrijgelaten lijkt verband te houden met het feit dat zij geen Amerikanen zijn – iets dat de ontvoerders volgens Taatgen aanvankelijk niet wisten.

Geen grens aan salarissen semipublieke sector

DEN HAAG — Het kabinet zal voorlopig de salarissen in de semipublieke sectoren (zoals zorg en onderwijs) voorlopig niet aan een maximum binden.

Eerst krijgen de sectoren de kans om zelf afspraken te maken, vergelijkbaar met de code-Tabaksblat die in het bedrijfsleven geldt. Minister Remkes van Binnenlandse Zaken heeft dat donderdag gezegd na afloop van de ministerraad. Volgens Remkes is het de bedoeling de codes die in de semipublieke sectoren worden afgesproken wet-

telijk vast te leggen. Daarbij wordt ook gekeken naar sanctiemogelijkheden, mits die juridisch haalbaar zijn. Bestaande contracten worden gerespecteerd. Functionarissen in de semipublieke sector die nu al een heel hoog salaris verdienen mogen dat dus houden. Het kabinet reageert met zijn besluit op een motie van Tweede Kamerlid Bakker (D66), waarin gevraagd werd om normen voor de salariering in de semipublieke sector. Volgens Remkes is dat "minder simpel" dan Kamerleden denken.

Investing in fietsers

AMSTERDAM — Amsterdam gaat de komende vijf jaar 100 miljoen euro uittrekken om het gebruik van de fiets te stimuleren. Dat heeft de gemeente donderdag bekendgemaakt. Zo komen er meer en betere stallingen bij publiekstrekkingen zoals winkelcentra, uitgaanslocaties en openbaar vervoerknooppunten en meer rekken bij woningen. Ook komen er meer bewaakte fietsstallingen en nieuwe fietsroutes, waaronder een fietspassage onder het Centraal Station, een fietsbrug over het Noordhollandsch Kanaal en een fietsbrug over de Singelgracht.

De gemeente gaat ook onverminderd door met de fietsdiefstalcampagne en de extra handhaving hierop. Veelplegers krijgen tegenwoordig in samenwerking met justitie en politie hogere straffen. Het aantal fietsen dat jaarlijks wordt gestolen, is inmiddels gedaald van één op vijf naar één op tien. Dat moet in 2010 één op de vijftien zijn. Op dit moment fietst driekwart van de Amsterdammers regelmatig, ten minste 37 procent gebruikt het vervoermiddel voor hun dagelijkse verplaatsingen. De gemeente streeft er naar dit aantal in 2010 te behouden.

Einde aan daling banen

VOORBURG — Voor het eerst in vier jaar is het aantal banen in het bedrijfsleven gestegen. Dat blijkt uit cijfers over het derde kwartaal van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Het totaal aantal arbeidsplaatsen nam in het tweede kwartaal al toe. Dat was echter te danken aan de banengroei in de collectieve sector.

Het aantal banen bij bedrijven steeg met ongeveer 4000 in het derde kwartaal. Bij de collectieve zorg, dat wil zeggen de overheid, het onderwijs en de zorg, nam het aantal werkplekken met 3000 toe. In totaal gaven bedrijven en instellingen in het derde kwartaal aan 7,42 miljoen mensen werk. Het gaat om cijfers gecorrigeerd voor

seizoenseffecten. De groei bij bedrijven was vooral te danken aan de zakelijke dienstverlening. In deze sector nam het aantal banen met 13.000 toe. "De groei in de zakelijke dienstverlening is voor het grootste deel het gevolg van meer uitzendwerk, maar ook in branches als de computerservicebureaus, reclamebureaus en economische dienstverlening gaat het beter met de werkgelegenheid", stelt het CBS. In de industrie en de bouw was er nog steeds sprake van banenverlies. In de collectieve sector was het, evenals in het tweede kwartaal, de zorg die meer banen opleverde. "In het onderwijs is de werkgelegenheid vrijwel stabiel, bij het openbaar bestuur verdwijnen gestaag banen", zegt het statistisch bureau.

Eerste Kamer keurt wet buitenlandse inburgering goed

DEN HAAG — Het behalen van het inburgeringsexamen in het land van herkomst wordt verplicht voor het verkrijgen van een machtiging tot voorlopig verblijf die nodig is voor een verblijfsvergunning regulier voor bepaalde tijd.

Deze nieuwe voorwaarde (toelatingsvereiste) houdt in dat personen voordat ze naar Nederland komen basiskennis moeten hebben van de Nederlandse taal en de Nederlandse samenleving. Deze verplichting is het gevolg van het wetsvoorstel van minister Verdonk voor Vreemdelingenzaken en Integratie waarmee de Eerste Kamer gisteren in grote meerderheid heeft ingestemd. Van vreemdelingen die er vrijwillig voor kiezen zich voor lange tijd in Nederland te vestigen mag verwacht worden zij zich in het buitenland voorbereiden op hun komst naar Nederland. Omdat integratie in de Nederlandse samenleving een langdurig proces is, is het belangrijk dat nieuwkomers

voor hun komst naar Nederland de Nederlandse taal op een basiseniveau beheersen en kennis hebben genomen van de samenleving waarin ze terecht komen. Daardoor zal het integratieproces na aankomst in Nederland beter verlopen. Door de Wet Inburgering in het Buitenland (WIB) wordt van naar Nederland komende personen verwacht dat zij basiskennis hebben van de Nederlandse taal en samenleving. Dit geldt voor personen die voor hun komst naar Nederland in het bezit moeten zijn van een machtiging tot voorlopig verblijf (mvv) en na hun komst in Nederland als nieuwkomer volgens de Wet Inburgering Nieuwkomers (WIN) inburgeringsplichtig zijn. Het inburgeringsexamen bestaat uit twee onderdelen: het eerste onderdeel toetst de mondelinge taalvaardigheid van de kandidaat in het Nederlands. Bij de Nederlandse taaltoets zullen alleen de luister- en spreekvaardigheid op een beperkt taalvaardigheidsniveau worden getoetst.

‘Drugsdominee’ hekelt lokale politiek

ROTTERDAM — Hans Visser, de 'drugsdominee' van de Rotterdamse Pauluskerk, heeft geen goed woord over voor de Rotterdamse politiek. In het kerstnummer van het christelijk opinieblad Volzin noemt Visser het CDA een partij van 'schijltuizen'. De christendemocraten geven volgens hem te weinig tegengas aan Leeftaak Rotterdam, een partij die hij als horende doof en ziende blind bestempelt.

De hervormd predikant vindt dat Rotterdam een stad van burgertrutten is geworden. Sinds Leeftaak Rotterdam in 2002 aan de macht kwam samen met het CDA en de VVD is in de stad "een wind gaan waaien van uitsluiting, respectloosheid en arrogantie", vindt Visser.

Hartoperatie via lies verricht

ROTTERDAM/HILVERSUM — Het Erasmus Medisch Centrum in Rotterdam heeft voor het eerst in Nederland een hartoperatie uitgevoerd met een slangetje dat via de lies werd ingebracht.

Chirurgen vervingen op deze manier een hartklep bij een 76-jarige vrouw. De methode is een alternatief voor een ingrijpende open hartoperatie waar sommige patiënten te zwak voor zijn. De patiënte had een dergelijke ingreep waarschijnlijk niet overleefd. "De methode met het buisje gaat op dezelfde manier als een dotterbehandeling" aldus een van de uitvoerende chirurgen, cardioloog P. de Jaegere, donderdagochtend. "We prikken de lies aan door er een buisje in te schuiven dat wordt opgevoerd naar het hart waar we ons werk kunnen doen." In het hart is de oude hartklep opzij gedrukt en de nieuwe klep geplaatst. Hij betitelde de ingreep als "zeer risicovol". Op het mo-

ment dat de operatie plaatsvond, waren er in de wereld nog maar veertien op die manier uitgevoerd. Van die veertien patiënten zijn er vier overleden. De Jaegere verwacht in de komende jaren een snelle ontwikkeling van de nieuwe methode. "Ik verwacht dat die een zeer snelle vlucht zal nemen." Als het Erasmus overdoende middelen en bedden beschikt zou daar volgend jaar een patiënt per week op deze manier geopereerd kunnen worden, zei hij.

Jaarlijks wordt 30 procent van de naar schatting 1500 tot 3000 patiënten met een hartklepaandoening op hoge leeftijd niet doorverwezen of zelfs geweigerd voor een operatie, vertelde De Jaegere. Niet al deze mensen komen in aanmerking voor de behandeling. Dat hangt af van de levensverwachting van de patiënt, de vraag of ze geen andere levensbedreigende ziekten hebben en hoe het met hun vaatstelsel is. De arts moet dat voor elke patiënt individueel bepalen.

Gemeenten weigeren plaatsing UMTS-masten

DEN HAAG — Tientallen Nederlandse gemeenten weigeren mee te werken aan de plaatsing van UMTS-masten voor mobiele telefonie. Ze verzetten zich, aangezien er onder de bevolking veel onrust is over de gevolgen voor de gezondheid door de straling van de masten.

die van radio en tv-antennes, maar dan veel zwakker. Het is vooral de angst voor het onbekende." De Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) riep haar leden begin dit jaar via de website op zich te melden wanneer zij onrust signaleerden onder de bevolking over de plaatsing van UMTS-masten.

Een woordvoerder van MoNet, het samenwerkingsverband van mobiele telefoonaanbieders bevestigde woensdag een bericht hierover in Trouw.

‘ZWAKKER’

"De Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) concludeert op basis van enkele duizenden onderzoeken dat er geen reden is voor ongerustheid", aldus de woordvoerder. "Dat is ook niet vreemd want de basistechnologie is gelijk aan

In het Zeeuwse Terneuzen protesteerden bewoners maandag en dinsdag tegen de plaatsing van een antenne op hun flat. Met auto's blokeerden bewoners de straat zodat medewerkers van Vodafone niet bij het gebouw konden komen. Dinsdagmiddag kwamen de bewoners, Vodafone, de gemeente en de woningstichting Clavis, eigenaar van de flat, overeen dat er een gesprek tussen de partijen komt. Wanneer dat is, is nog onduidelijk.

Jack Spijkerman begint voor zichzelf

DIEMEN — Jack Spijkerman heeft, samen met partners, zijn eigen tv-productiebedrijf opgericht met de naam Ten o'clock. De mogelijkheid om zo'n bedrijf te beginnen was voor hem een van de redenen om destijds de VARA te verruilen voor Talpa.

Ten o'clock heeft zijn in-trek genomen in het pand van producent IdtV die de toekomstige programma's van Jack Spijkerman gaat coproduceren. Het eerste programma dat IdtV en Ten o'clock samen maken is Topkijkers, een eindejaarsshow voor Talpa. In 2006 is Jack Spijkerman

weer wekelijks te zien op de buis met het nieuwe programma Koppensnellers. Talpa zendt Koppensnellers vanaf 14 januari elke zaterdagavond om 20.00 uur uit. Koppensnellers is een amusementsprogramma met satire en cabaret, bijzondere bekende en onbekende gasten en opvallende televisiefragmenten. Het team van cabaretiers, dat hiervoor ook al met Jack Spijkerman heeft samengewerkt, bestaat onder anderen uit: Peter Heerschop, Viggo Waas, Sanne Wallis de Vries, Mike Boddé, Thomas van Luyn, Ellen Pieters, Alex Klaasen, Martine Sandifort, Nick Barendsen en Patrick Stoof.



SETAR

SERVICIO DI TELECOMUNICACION
DI ARUBA
SEROE BLANCO
ARUBA

En coneccion cu dianan di fiesta venidero, SETAR N.V. ta informa oranonan di Teleshopnan y otro servicionan

dia 23 di december 2005:

Oficina principal na Seroe Blanco, departamentonan tecnico y tur Teleshop

07:45 - 12:00

Servicionan di 121, 118, 139 y Helpdesk Setarnet Operations y Telekiosk Airport lo continua normal:

dianan 24, 25 y 26 di december 2005:

Oficina principal na Seroe Blanco, departamento tecnico, tur Teleshop y Helpdesk Setarnet Operations lo ta sera pa publico.

Servicionan di 121, 118, 139 lo continua normal.

Dia 24 di december 2005, servicio di Helpdesk Setarnet Operations y Telekiosk Airport lo continua normal.

SETAR N.V. ta desea henter comunidad di Aruba un Feliz Pasco.

Gezellig feest



Bij de eilandsdienst Financiën in Willemstad werd onlangs een folkloristisch feest gehouden. Dit was in verband met het dienstjubileum van twee werknemers en een afscheid van een andere. Het betreft Orville Ignatia (r) die 30 jaar geleden in dienst trad van de Curaçaose overheid, Ivan Kuster (l) die al 25 jaar werkzaam is bij het eilandbestuur, en Lupe Coffie (tweede van rechts) die na 43 dienstjaren haar pensioengerechtigde leeftijd heeft bereikt. Financiën-geëdeputeerde Sedney Ignacio (tweede van links) was ook aanwezig.

Unieke vondst

Bij opgravingen in Breda is onlangs een 30 meter lange muur van de vestingwerken van deze stad ontdekt. Volgens de archeologische dienst van de gemeente gaat het om goed bewaarde muurresten van de verbeterde verdedigingslinie waaraan in 1682 begonnen is. In 1672 werden de Nederlanden opgeschrikt door een inval van de Fransen. Om de beveiliging van de zuidgrens te verbeteren, werden de vestingwerken in Breda fors uitgebreid.

De muur is ontdekt bij de sloop van het voormalig klooster van de Franciscanessen van de van de Heilige Elisabeth. De muur, die daarvoor moet wijken, is drie meter diep en zeker twee meter breed met brede steunberen. Zij stond eertijds in het water van de verdedigingsgracht. In 1870 zijn de vestingwerken ontstent. Om de uitbreiding van de stad. Daarbij zijn ook omvangrijke waterpartijen grotendeels gedempt.

Opruiend

Een Australische man is aangeklaagd, omdat hij in een reeks sms'jes heeft opgeroepen tot rassensnellen. Het is de eerste aanklacht sinds bijna twee weken geleden de rassensnellen op de stranden van Sydney uitbraken. Volgens de Australische politie werd de 33-jarige man woensdag aangehouden, omdat hij via de telefoon heeft bedreigd, getreiterd en beleëdigd en heeft opgeroepen om een misdrijf te plegen.

De man stuurde twee sms'jes herhaaldelijk door, waarin hij mensen opriep naar twee stranden te komen. De rest van de inhoud van het telefonische bericht is niet bekendgemaakt. Een menigte van meer dan 5000 mensen kwam op zondag naar het strand Cronulla na sms'jes waarin ze werden opgeroepen het strand weer voor zich op te eisen van Libanese. Daarop volgden dagenlange rassensnellen.

Mooie kerst

Een onverwacht gulle pinmachine heeft in de Franse stad Carvin een grote kerstaankoopwoede veroorzaakt. Het pinapparaat verstrekke dinsdag 50-eurobiljetten in plaats van 20-euroflappen, waarop zich onmiddellijk een lange rij voor de machine vormde. De bank heeft de dankbare ontvangers echter gemaand het teveel ontvangen geld te

rug te geven. Een medewerker van de Caisse d'Epargne had de 50-eurobiljetten bij het vullen van de machine per ongeluk in de verkeerde gleuf gedaan. Volgens een winkelier in Carvin veroorzaakte die fout 'euforie' in de stad. De politie kwam uiteindelijk af op de opwinning, sloot de pinmachine af en waarschuwde de bank.

Afgewezen

Een Duitse vrouw moet 200 meter uit de buurt blijven van de Britse popster Robbie Williams. De stakende vrouw kreeg woensdag geen gelijk van een rechtbank in Düsseldorf. Ze had geklaagd tegen de uitspraak in kort

geding twee weken geleden. De rechters besloten toen om Williams tegen de stalkster te beschermen. De 39-jarige vrouw uit Düsseldorf mag de zanger ook niet meer met e-mails, brieven of telefoontjes lastigvallen.

Eigen productiebedrijf

Jack Spijkerman heeft, samen met partners, zijn eigen tv-productiebedrijf opgericht met de naam Ten o'clock. De mogelijkheid om zo'n bedrijf te beginnen was voor hem een van de redenen om destijds de VARA te verruilen voor Talpa. Ten o'clock heeft zijn intrek genomen in het pand van producent IdtV die de toekomstige programma's van Jack Spijkerman gaat coproduceren. Het eerste programma dat IdtV en Ten o'clock samen maken is Topkijkers, een eindejaarsshow voor Talpa. In 2006 is Jack Spijkerman weer wekelijks te zien op de buis met het nieuwe pro-

gramma Koppensnellers. Talpa zendt Koppensnellers vanaf 14 januari elke zaterdagavond uit.

Koppensnellers is een amusementsprogramma met satire en cabaret, bijzondere bekende en onbekende gasten en opvallende televisiefragmenten. Het team van cabaretiers, dat hiervoor ook al met Jack Spijkerman heeft samengewerkt, bestaat onder anderen uit: Peter Heerschop, Viggo Waas, Sanne Wallis de Vries, Mike Boddé, Thomas van Luyn, Ellen Pieters, Alex Klaasen, Martine Sandifort, Niek Barendsen en Patrick Stoof.

Speciale spaarmissie

Idols winnen en zo geld verdienen om een geslachtsverandering te kunnen betalen. Dit is de vurige wens van de Duitse Didi Knoblauch (25) die meedoet aan de tv-talentenjacht. De als meisje geboren Didi is al half onderweg om man te worden, melden diverse Duitse media. Knoblauch heeft al een operatie ondergaan waarbij haar beide borsten werden weggenomen. De kosten daarvan, 4500 euro, kon ze wel zelf ophoesten. Maar

een volledige geslachtsverandering kost 60.000 euro en daarvoor spaart ze nu. Idols heet in Duitsland 'Deutschland sucht den Super-Star' en wordt gepresenteerd door de Nederlandse Tooske Breugem. Volgens Didi doet ze in eerste instantie mee aan het programma omdat ze het leuk vindt te zingen. "Maar als ik door mijn deelname zoveel geld kan verdienen dat ik de ingreep kan betalen, zou dat mooi zijn."

Nieuwe groepsleidster



Jessica Damon (l) werd onlangs geïnstalleerd tot groepsleidster bij scoutingorganisatie Feliz Chacuto. Deze groep heeft de thuisbasis in Barber, Banda'ou. Damon staat bekend als vrijwilligster van het eerste uur in de scoutingwereld en als toneelactrice. Ze wordt de eerste vrouw die als groepsleidster fungeert bij scoutingorganisatie Feliz Chacuto en volgt hopen Rudsel Albertoe op. Na te zijn geïnstalleerd, moest Damon op haar beurt gelijk de drie scoutingvrijwilligers Lutson Valks, Shirley Martis, Margareth Hans en Nadira Kwidama installeren.

President gefopt

De nieuwe socialistische president van Bolivia, Evo Morales, is maandag het slachtoffer geworden van een grap door het Spaans radiostation 'Cope'. De presentatoren van het programma deden zich voor als de Spaanse premier José Luis Zapatero en belden de kersverse president op. Zij feliciteerden Morales met 'de toetreding tot het linkse front in Zuid-Amerika' waartoe ook de Venezolaanse en Cubaanse presidenten

Chávez en Castro behoren. De Boliviaanse president reageerde door 'Zapatero' uit te nodigen voor zijn inauguratie-ceremonie in januari. Op een persconferentie op dinsdag maakte een zichtbaar verheugde Morales bekend dat hij gesproken had met de Spanjaarden. Spaanse autoriteiten ontdekten het telefoontje, waarna het de Boliviaanse president duidelijk werd dat hij beetgenomen is.

Kerstvracht

Een onbemand Russisch ruimteschip is met kerstmutsen op weg naar de bemanning van het internationale ruimtestation ISS. Behalve mutsen vervoert het bevoorradingschip Progress M-55 een houten kerstman met chocolade en groeten van de families van Valeri Tokarev en William McArthur. Daarnaast heeft de Progress 2,5 ton aan brandstof, water, zuurstof en levensmiddelen aan boord. Het ruimteschip startte woensdagavond vanaf de basis Bajkonor in Kazachstan. De Progress moet vrijdagavond iets voor 21.00 uur aan de ISS vastkoppelen.

Ontbonden

Het huwelijk van de Amerikaanse actrice Renee Zellweger (36) en countryzanger Kenny Chesney (37) is officieel ontbonden. Zellweger en Chesney vroegen al in september om nietigverklaring van hun huwelijk. Zellweger, die schitterde in de filmreeks 'Bridget Jones Diary' en een Oscar won voor haar rol in 'Cold Mountain', leerde de zanger die dit jaar bij de Country Music Awards tot entertainer van het jaar werd gekozen, in januari kennen op een benefietevenement voor tsunami-slachtoffers. Ze trouwden in mei.

Ongewenst

Ongewenste of dubbele kerstgeschenken verschijnen steeds sneller op internet. Vaak worden cadeaus al op de pakjesavond voor Kerstmis te koop aangeboden bij een onlineveilinghuis. De veilinghuizen verwachten een duidelijk stijgend aanbod vanaf 24 december. Vorig jaar verwisselde vrijwel elke seconde een boek van eigenaar. Bij digitale camera's en mobieltjes duurde het niet veel langer. Het onlineveilinghuis Azubo biedt een speciale Kerstmis-veiling voor misplaatste geschenken aan. Deze veiling begint echter pas op 27 december, om de kerstdagen toch nog enigszins beschouwelijk te houden.

Gelukkig koppel



De Britse popster Elton John (r) is woensdag net als honderden andere Britse homoseksuelen paren getrouwd. Het huwelijk met zijn 15 jaar jongere Canadese partner David Furnish (l) vond plaats in het raadhuis van Windsor, waar de Britse kroonprins Charles eerder dit jaar trouwde met Camilla Parker Bowles. De Britse premier Tony Blair feliciteerde het paar en wees op het belang van het 'homohuwelijk', dat sinds twee dagen bestaat in het Verenigd Koninkrijk. Honderden homoseksuelen paren zijn sinds maandag in heel Groot-Britannië getrouwd, nu de rechten voor deze paren op het gebied van pensioen en belastingen wettelijk zijn vastgelegd.

Pizza?

De bestelwagen van een Australische pizzeria is woensdagavond dwars door de muur van een woonhuis gebroken.

Het voertuig stond geparkeerd in een wijk in Sydney en was van de rem geschooten. De eigenaar van het huis, die volgens Australische media geen pizza had besteld, raakte niet gewond. Hij is wel naar een ziekenhuis gebracht wegens een shock. De 21-jarige pizzakoerier is door de politie ondervraagd. De precieze toedracht wordt nog onderzocht.

Postuum

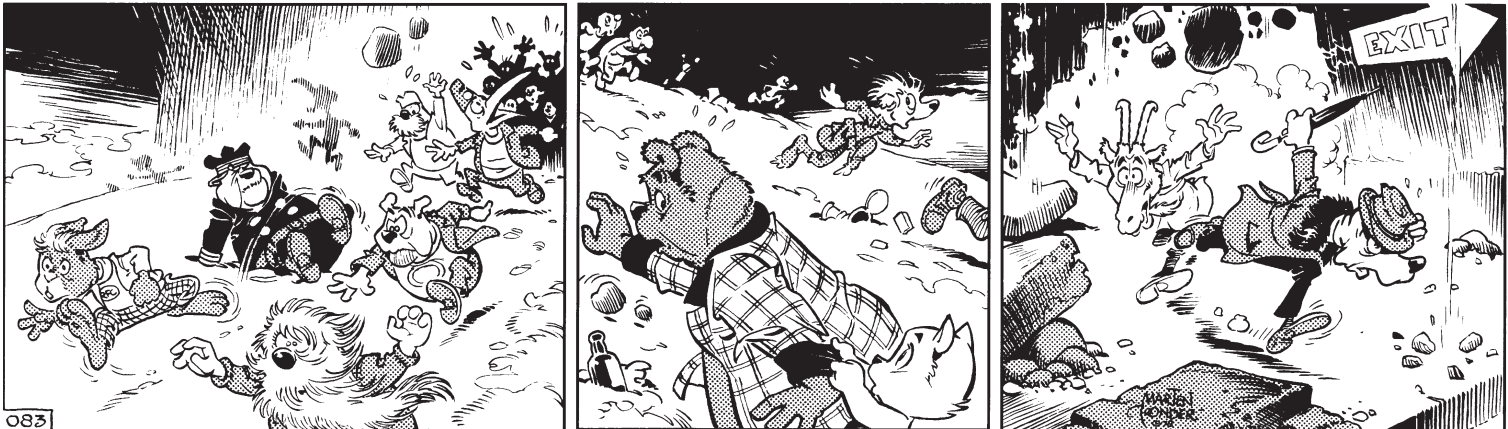
André Hazes heeft postuum een platina album in de wacht gesleept. Van Het Complete Hitoverzicht van André Hazes werden meer dan 80.000 exemplaren verkocht, maakt platenmaatschappij EMI bekend. Het is het elfde platina plaat voor de Amsterdamse volkszanger die vorig jaar op 53-leeftijd overleed. Op Het Complete Hitoverzicht kwam dit jaar uit. Naast de hit staan er drie nummers op die Hazes kort voor zijn dood opnam. Daarvan kwam Vaag en Stil uit op single. De dood van Hazes werd in september uitgebreid herdacht.

Opgestapt

Mutya Buena verlaat na zeven jaar de populaire Britse popband Sugababes, berichten Britse media. De 20-jarige zangeres liet weten om persoonlijke redenen op te stappen. "Het was een moeilijke beslissing, maar zeker geen overhaaste" aldus Buena in een verklaring op de website van de band. Ze liet weten dat het wat haar betreft tijd is wat anders te gaan doen.

De overgebleven bandleden Heidi Range (22) en Keisha Buchanan (21) betreuren het vertrek van Buena. Ze gaan op zoek naar een nieuwe zangeres. In 2001 trad Range toe tot de Sugababes na het vertrek van Siobhan Donaghy. De Sugababes scoorden in eigen land vier nummer 1-hits. In Nederland staat de band momenteel hoog in de hitlijsten met het nummer Ugly.

HEER BOMMEL EN DE DENKTANK

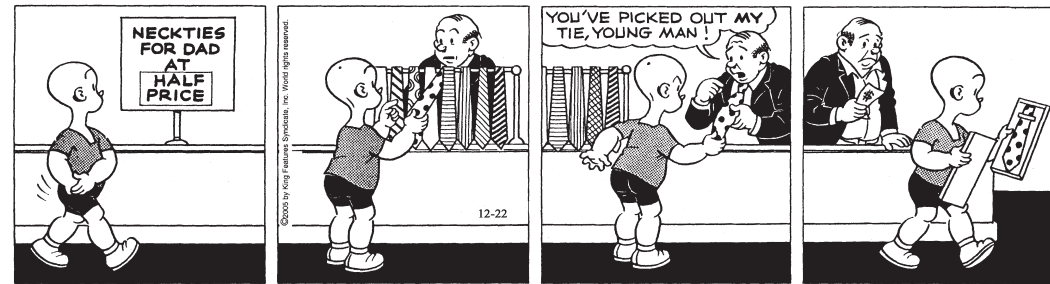
Door Marten
Toonder

Het was duidelijk dat het spel in het overdekte stadion was gestaakt, want door de nauwe ingang vochten de toeschouwers zich verwilderd naar buiten, terwijl de muren scheurden en de grond trilde. Een van de eersten die de buitenlucht bereikten, was commissaris Bas. 'Het gebouw wordt ontruimd, onder leiding van de politie', riep hij met een zware stem, die ten onder ging in het angstgeschreeuw van de sportliefhebbers. Hij zelf trouwens ook. Zonder eerbied voor zijn knopen werd hij onder de voet gelopen, zodat hij versuft in de sneeuw naar de uitzinnige menigte zat te staren, te midden van de dichter wordende steenregen. Beneden aan de helling stond heer Bommel verwezen naar het gebeuren te kijken, zonder zich aan Tom Poes te

storen. 'Kom nu toch mee', riep die. 'Wat er gebeurt, weet ik ook niet. Maar daar zit Bulle Bas, en binnen is heel wat politie. U bent hier niet veilig.' 'Maar begrijp je dan niet, dat het mijn heuvel is, die daar staat te beven?' riep heer Ollie wanhopig uit. 'Is er dan niemand, die mijn bezit beschermt? Het is al genoeg beschadigd door de bouw van de fabriek, die daar in staat te storten.' 'Dit houden de muren niet uit', riep de heer Steenbreek, het laboratorium uitsnellend. 'Het is slechts vlugbouw met teruggebrachte wapenening.' 'Dat is het ergste niet', hijgde Sickbock, die hem dicht op de hielen zat. 'De denktank! Die heb ik voor de veiligheid in de kelder aangebracht - en die zal zeker ontploffen! Alles zal er aan gaan.'

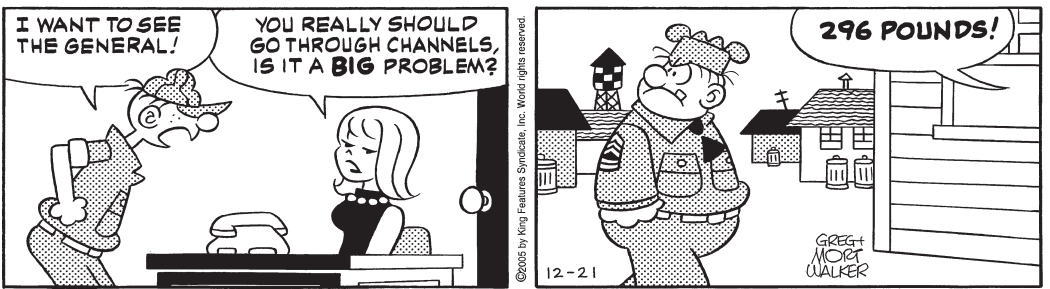
HENRY

By Carl Anderson



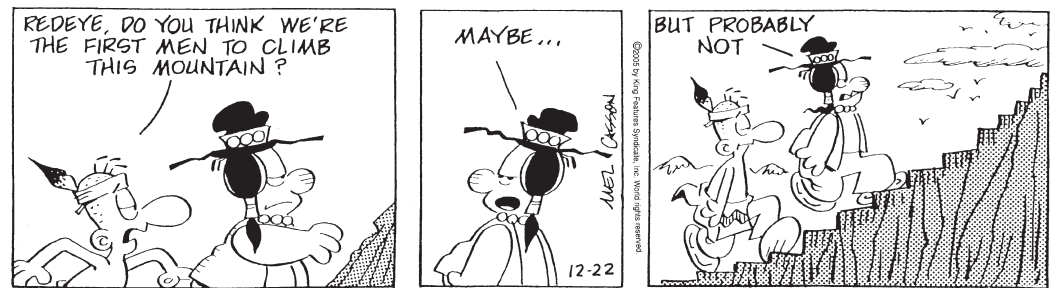
BEETLE BAILY

By Mort Walker



REDEYE

By Bill Yates & Mel Casson



BUCKLES

By David Gilbert



EURO

Hoger

AMSTERDAM — Op de valutamarkt stond de euro op 1,1830 dollar, tegen 1,1810 dollar die woensdag aan het eind van de handel op de koersborden had gestaan. Op het Damrak waren donderdagochtend alle ogen gericht op het transportbedrijf Frans Maas. Het concern liet woensdagavond weten dat zijn Deense branchegeenoot DSV een bod overweegt van 38 euro per aandeel. Het lokale fonds schoot op dit nieuws aanvankelijk ruim 8 procent omhoog tot 37,90 euro, maar moest aan het eind van de ochtend een deel van de koerswinst weer inleveren. Het aandeel stond nog altijd 5,1 procent hoger. DSV werd op de beurs in Kopenhagen 5 procent hoger gewaardeerd. Er werd al langer gespeculeerd over een overname van Frans Maas. “Niet geheel onverwachts, maar toch plotse-ling”, aldus FBS Bankiers in een reactie.

“We kunnen ons afvragen of er lieden waren die meer wisten, want woensdagmid-dag steeg de koers van 33,50 euro naar 35 euro”. Frans Maas heeft de afgelopen maanden al een flinke rit omhoog gemaakt. Eind augustus stond er nog 23,70 euro op de borden. Verder gebeurde er op de effectenbeurzen in Europa niet al te veel. De beleggers deden het voorzichtig aan na wat winstnemingen op Wall Street woensdag aan het eind van de handel, en na de stevige koersstijgingen een dag eerder. Ook de opgelopen olieprijs was voor beleggers reden om het rustig aan te doen.

TOKIO

Verlies

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio is donderdag met verlies gesloten. De Nikkei-index ging naar beneden met 16,20 punten tot 15.941,37 punten, wat neerkomt op een verlies van 0,1 procent. Winstnemingen waren de oorzaak van de daling. Eerder op de dag stond de index voor het eerst in vijf jaar boven de grens van de 16.000 punten. Dat was voor veel beleggers aanleiding om hun koerswinsten te verzilveren.

Dat het overschot op de Japanse handelsbalans in november iets was toegenomen ten opzichte van november vorig jaar, liet de handel koud. De andere beurzen in Azië stonden ook in de min. In Seoul zakte de beursindex met 0,25 procent. Hongkong was aan het eind van de handel ook 0,25 procent lager. In Sydney zakten de aandelenkoersen met gemiddeld 0,15 procent.

Duitsland handelt steeds meer met Rusland en China

WIESBADEN — Rusland en China worden als handelspartners voor Duitsland steeds belangrijker. De Duitse uitvoer profiteerde in het derde kwartaal van Ruslands inkomsten uit olie en van de sterke economische groei in China.

Dat heeft het Duitse bureau voor de statistiek donderdag laten weten. De export naar zowel Rusland als China nam toe met 24 procent in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar tot respectievelijk 4,8 miljard en 6,2 miljard euro. De export naar Rusland en China groeide sneller dan de totale uitvoer van Duitsland. Die nam toe met 9,7 procent tot 197 miljard euro. De export naar de Europese

Unie ging met 7,1 procent omhoog. Duitslands invoer uit Rusland en China zwol eveneens hard aan. De groei van de import uit Rusland nam met 34 procent een hoge vlucht, vooral door de prijsstijging van olie, tot 5,5 miljard euro. Duitsland kocht in China voor 10,4 miljard euro. Dat betekende een stijging van 23 procent ten opzichte van het derde kwartaal vorig jaar. Voor Nederland blijft Duitsland nog altijd een van de belangrijkste handelspartners. Duitsland voerde in het derde kwartaal voor 12 miljard euro uit naar Nederland. Dat kwam neer op een toename van 3,1 procent. Duitslands invoer uit Nederland groeide met 14,7 procent tot 13,1 miljard.

DaimlerChrysler schikt uitlaatkwestie in VS

CHICAGO — Het Duits-Amerikaanse autoconcern DaimlerChrysler betaalt in de Verenigde Staten 95 miljoen dollar in een schikking omdat zijn auto's te veel schadelijke uitlaatgassen uitstootten.

Het gaat om bijna 1,5 miljoen wagens van de merken Jeep en Dodge, waarvan DaimlerChrysler het defect niet op de juiste wijze had gemeld. Het Amerikaanse ministerie van Justitie en de milieu-autori-

teiten maakten de regeling donderdag bekend. Volgens het milieubureau EPA is het de grootste schikking die tot nu toe in een dergelijke zaak is getroffen. Woordvoerder Mike Aberlich van het autoconcern liet weten dat de schikking na uitgebreide onderhandelingen tot stand is gekomen. De autoriteiten hebben erkend dat DaimlerChrysler in goed vertrouwen heeft gehandeld en niet met opzet de milieuwetgeving heeft geschonden.

EU dreigt Microsoft met dwangsom

BRUSSEL — De Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de EU, heeft donderdag softwarebedrijf Microsoft gedreigd een dwangsom van 2 miljoen euro per dag op te leggen. De Commissie vindt dat de software-reus eindelijk moet voldoen aan de vorig jaar opgelegde eisen om informatie te geven aan concurrenten.

Microsoft heeft nog vijf weken om te reageren op het dreigement. In maart 2004 werd het bedrijf niet alleen veroordeeld tot een boete, maar ook tot het verstrekken van geheime gegevens waardoor concurrenten hun programma's kunnen laten werken met de servers van Microsoft. Dat laatste is nog altijd niet in afdoende mate gebeurd volgens 'Brussel'.

De dwangsom van 2 miljoen euro is een maximum. De

Commissie kan te zijner tijd besluiten tot een lagere som. In principe kan de boete met terugwerkende kracht tot en met 15 december worden opgelegd.

De hele zaak rond Microsoft, een van de grootste zaken die de kartelwaakhonden in Brussel ooit hebben aangepakt, is voor voor juristen. In theorie kan Microsoft naar het Hof in Luxemburg stappen om bezwaar te maken tegen de dwangsom, zodra de Commissie het defini-

tieve besluit genomen heeft. Zo'n zaak staat los van de rechtszaak die Microsoft al heeft aangespannen tegen het besluit van de Commissie van 2004. Volgens 'Brussel' heeft Microsoft misbruik gemaakt van zijn dominante positie op de softwaremarkt. Met een enorme boete van 497 miljoen euro, de hoogste ooit tegen een individueel bedrijf, en bijkomende maatregelen zoals de verplichte informatie aan concurrenten, wil de Commissie die zaak aanpakken. “Het wordt tijd dat Microsoft zich houdt aan de besluiten van maart 2004 en niet aan zijn eigen uitleg daarvan”, aldus de woordvoerder van verantwoordelijke eurocommissaris Kroes.

Geld echt van plastic



Foto: AP/Pi Radian Rahmanti.

SINGAPORE — Bij de term ‘plastic geld’ denkt men vaak aan kredietkaarten. De Muntautoriteit van Singapore (centrale bank) verkoos de term echter letterlijk op te vatten. Vandaag zijn nieuwe bankbiljetten getoond met de waarde van twee Singaporese dollar. Bijzonder is dat deze waardepapieren van polymere materiaal – plastic dus – zijn vervaardigd. Vanaf 12 januari aanstaande verschijnt deze primeur op de markt.

Korting op platvissector grotendeels van de baan

BRUSSEL — De schol- en tongvisseren hoeven niet langer bang te zijn voor een grote korting op hun vangstmogelijkheden. De vissers mogen volgend jaar in praktijk bijna evenveel uitvaren en vangen als dit jaar.

De ministers van visserij van de 25 EU-landen zijn het daarover eens geworden in de nacht van woensdag op donderdag. De Europese Commissie had een daling van 15 procent voorgesteld, vooral om de bedreigde kabeljauw te redden. Veel kabeljauw belandt in de netten voor platvis als schol en tong. “Een bevredigend resultaat”, oordeelde minister Veerman (Visserij). Tong en schol zijn enkele van de belangrijkste soorten voor de Nederlandse visserij. De sector telt circa driehonderd schepen. De minister was tegelijk zeer teleurgesteld over het resultaat voor blauwe wijting, dat wordt verwerkt in vissticks en diervoer. De Nederlandse vriestrawlers mogen hiervan in 2006 nog maar ruim de helft vangen. “Ontzettend vervelend voor deze bedrijven, die een groot economisch belang in Nederland vertegenwoordigen”,

zei Veerman. De minister verzette zich bijna anderhalve dag tegen deze ingreep, maar vond te weinig medestanders. Veerman is vooral boos dat het quotum verschuift naar EU-landen die zelf amper op deze soort vissen, zoals Spanje. Spanje weigerde halsstarrig om zelfs maar een kilo af te staan. “Dat soort dingen ont-houden we”, zei Veerman. “We hebben Spanje voorheen geholpen met katoen, tabak, olijfolie. Nee, je wordt niet vrolijk van dagen als deze.” Het Productschap Vis noemt de ingreep voor de blauwe wijting een schande. De sector prijst echter de minister voor zijn grote inzet, ook voor de platvissector. “Daar is het gelukkig minder erg uitgetakt dan de Europese Commissie voor ogen had”, aldus directeur Gerard van Balsfoort. De meeste andere vissoorten in de EU mogen in 2006 minder worden gevangen. De limieten voor haring, makreel en kabeljauw dalen elk 15 procent. Vooral de kabeljauw is volgens Brussel alarmerend schaars, na jaren van overbevissing voor onder meer de Britse ‘fish and chips’. Besloten is ook het vangstverbod op ansjovis in de Golf van Biscaye voorlopig voort te zetten. De maximumhoeveel-

heid van vangst van diepzeevissen daalt 30 procent, om te voorkomen dat nog meer schepen hiernaar uitwijken nu de kustgebieden uitgeput raken. Het Wereld Natuur Fonds (WNF) zegt in een reactie dat de vissen niet zijn geholpen met de uitkomst van donderdag. De organisatie vindt het vooral onverantwoord om te blijven vissen op diepzee-soorten. Bijvoorbeeld het bestand aan haaien is in tien jaar tijd tot 20 procent afgenomen. Het WNF vindt het ook zeer zorgelijk dat de ministers opnieuw de adviezen van visbiologen hebben genegeerd. “Daarmee zetten ze sommige soorten op het spel”, aldus specialist Karel Drijver van het WNF. “Bijvoorbeeld de kabeljauw loopt gevaar, omdat de ministers opnieuw geen vangstverbod hebben afgekondigd.” Hij wijst erop dat ruim 80 procent van de commerciële vissoorten al onder het biologische voorzorgsniveau zijn of het gevaar van overbevissing lopen. De ministers besloten tegelijk om de pulskor toe te staan in de EU-watervaten: een Nederlandse vinding om te vissen met stroomstoten. Deze techniek is efficiënter en milieuvriendelijker dan met netten.

WALL STREET

Overnames

NEW YORK — De Amerikaanse beurzen zijn woensdag hoger gesloten. Na vier achtereenvolgende verlies-sessies eindigde de Dow Jonesindex met een winst van 28,18 punten ofwel 0,3 procent op 10.833,73 punten. De door technologiefondsen gedomineerde Nasdaq-index steeg met 9,24 punten ofwel 0,4 procent naar 2231,66 punten. De aandelenmarkten trokken zich op aan nieuws over enkele grote overnames. Het bericht dat de economie in de Verenigde Staten in het derde kwartaal lager is uitgekomen dan verwacht, werd grotendeels terzijde geschoven. Het gemiddelde in de Dow werd onder meer omhoog geholpen door IBM (plus 0,9 procent). Het grootste computerbedrijf ter wereld neemt voor 865 miljoen dollar het softwarebedrijf Micromuse over. Een andere belangrijke steunpilaar was verzekeringsgi-

gant American International Group (plus 1,6 procent). Het concern is in gesprek met een Japanse vastgoedontwikkelaar over de aankoop van bezittingen in Tokio ter waarde van 3,5 miljard dollar. De Amerikaanse pakketvervoerder FedEx (plus 5,2 procent) werd beloond voor zijn beter dan verwachte kwartaalcijfers. Bovendien verhoogde het concern zijn winstverwachting voor het hele boekjaar. In de technologie-sector waren de schijnwerpers gericht op het bedrijf Seagate, producent van harde schijven. Seagate (plus 2,9 procent) kondigde de overname van zijn concurrent Maxtor (plus 52 procent) voor 1,9 miljard in aandelen. De technologiefondsen profiteerden verder van de verhoogde winstprognose die Goldman Sachs af-laf voor Apple Computer. Het aandeel van de fabrikant van de iPod-muziekspeler steeg met bijna 1,9 procent.

Boskalis vraagt faillissement Hochtief-deelneming

LIMA — De Nederlandse baggeraar Boskalis heeft bij de Argentijnse rechtbank een verzoek tot faillissement ingediend voor het bouwbedrijf Puentes de Litoral. Dat heeft een woordvoerder van Boskalis woensdag bevestigd. Het Duitse concern Hochtief is voor een deel eigenaar van Puentes de Litoral, dat voor een bedrag van 37 miljoen dollar in het krijt staat bij

Boskalis. Van 1999 tot 2001 werkte het baggerbedrijf in Argentinië aan een project van Hochtief, waarvoor het nooit betaald heeft gekregen. In 2003 heeft een internationaal hof van arbitrage bevestigd dat Hochtief zijn financiële verplichtingen tegenover de Nederlandse baggeraar moet nakomen. Dat heeft nog niet tot betaling van het verschuldigde bedrag geleid.

Volkswagen doet IT-divisie weg

WOLFSBURG — Het Duitse autoconcern Volkswagen doet zijn IT-divisie Gedas van de hand. Koper is het telecomconcern Deutsche Telekom, die de IT-dienstverlening van VW overbrengt bij zijn divisie T-Systems. VW maakte de verkoop woensdag bekend. Hoeveel die opbrengt, is niet meegegeeld, maar ingewijden hebben een bedrag van ongeveer 400 miljoen euro genoemd. T-Systems is al actief in de

dienstverlening aan autoconcerns als DaimlerChrysler, BMW en Ford, en krijgt er nu ook Volkswagen bij. Voor VW gaat T-Systems in ieder geval de komende zeven jaar voor 2,5 miljard euro technologiediensten uitvoeren. Het dochterbedrijf van Deutsche Telekom krijgt er ook activiteiten in het buitenland bij. Daar kwam vorig jaar ongeveer twee derde van de omzet van Gedas vandaan.

NEW YORK				AMSTERDAM			
DOW JONES	10833.73	10857.44	AEX	438.99	439.13		
S&P 500	1262.79	1264.44	ABN AMRO HLDG	22.20	22.22		
NASDAQ	2231.66	2236.23	AEON NV	14.05	14.00		
RUSSELL 2000	679.74	682.08	AHOLD NV	6.34	6.33		
MSCI EAFE	1677.31	1680.75	AIR FRANCE-KLM	17.86	17.77		
5 YR TSY BOND YLD	4.43	4.42	AKZO NOBEL	38.98	39.03		
SPDR TRUST SER 1	126.03	126.31	ASML HOLDING NV	16.89	16.71		
DIAMONDS TRUST	108.15	108.43	BUHRMANN NV	12.46	12.45		
ISHARES-DJ DIV	62.51	62.12	DSM (KONIN)	35.08	34.98		
ISHARES-DJ HEALT	63.70	63.77	FORTIS	26.67	26.90		
ISHARES-DJ CN GDO	53.99	53.76	GETRONICS NV	11.08	11.39		
ALTRIA GROUP INC	76.31	76.63	HAGEMEYER NV	2.84	2.65		
AMAZON.COM INC	48.97	48.94	HEINEKEN NV	26.85	26.70		
AMERICAN EXPRESS	52.39	52.35	ING GROEP NV-CVA	29.69	29.67		
AXONYX INC	0.85	0.84	IMTECH NV	27.12	27.33		
ANHEUSER BUSCH	44.16	44.11	KPN (KONIN) NV	8.45	8.50		
BIODEN IDEC INC	44.39	44.97	NUMICO NV	35.34	35.06		
CISCO SYSTEMS	17.21	17.20	PHILIPS ELECTRON	26.64	26.50		
CITIGROUP INC	49.27	49.27	REED ELSEIVER	11.62	11.72		
DISNEY (WALT) CO	24.10	24.17	ROBECO NV	27.51	27.42		
ENZON PHARMACEUT	7.30	7.29	ROLUNCO NV	23.99	23.92		
GENERAL ELECTRIC	35.32	35.44	RORENT NV	42.77	42.77		
HEWLETT-PACKARD	28.77	28.96	ROYAL DUTCH SH-A	26.09	26.15		
HOME DEPOT INC	41.55	41.31	TNT NV	25.60	25.75		
IBM	83.12	83.04	TOMTOM	29.13	28.90		
INTEL CORP	25.88	26.02	UNILEVER NV-CVA	58.10	57.90		
ISHARES-SF SCVAL	64.53	64.78	WISSANEN NV	12.16	12.29		
JOHNSON&JOHNSON	60.88	60.81	WOLTERS KLUWER-C	16.95	17.00		
MEDTRONIC INC	58.04	57.71	WP-STEWART HLDG	1644.00	1642.50		
MICROSOFT CORP	26.73	26.71	VERSATEL TELECOM	0.93	0.93		
3M CO	78.05	78.38	VNU NV	28.20	28.19		
MOTOROLA INC	22.90	23.14					
NASDAQ-100 INDEX	41.13	41.14	FUNDS	PREV.	21-Dec		
VIDIA CORP	36.15	36.45					
PFIZER INC	24.04	24.00	HEN PAN EUR SM	18.04	18.04		
PROCTER & GAMBLE	58.52	58.37	HEND JAP SM CO	27.98	27.98		
QUALCOMM INC	43.99	43.98	HEND PAC EQUITY	48.75	48.75		
ROYAL DUTCH-ADRA	61.60	62.05	HEND CONT EUR EQ	26.95	26.95		
SCHLUMBERGER LTD	99.95	99.90	HEND GLOBAL TECH	23.44	23.44		
SPRINT NEXTEL CO	24.09	23.95					
SYSCO CORP	32.13	32.02	CURRENCIES	PREV.	22-Dec		
TEXAS INSTRUMENT	32.07	32.33	YENUSD	117.395	116.660		
TIME WARNER INC	17.58	17.66	USD/EUR	1.184	1.187		
YAHOO! INC	40.47	40.72	CANUSD	1.165	1.166		

88 years of professional service

Investment
Stockbrokers

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION

Investment@mc-bank.com www.mc-bank.com
Salina building 1st floor, tel: 466-1818 fax: 466-1633

CAMPAÑA DI TEXAS PA

Fin di Aña

San Nicolas y Cumana

Sorteo 7 di
januari, 2006
na TEXAS Cumana

5 Cadeau-bon di
Afl. 1,000.00
cada uno

5 Cadeau-bon di
Afl. 500.00
cada uno

30 Cadeau-bon di **Afl. 250.00**
cada uno

Cu cada compra
di Afl. 25.00
bo ta ricibi un
ticket pa
participa den
nos Campaña
cu tin como
premio:

TEXAS
FURNITURE STORE NV

San Nicolas 584-5022 Cumana 582-1082

Dunando Miho Servicio y Calidad



AIB BANK N.V. is proud that it has been able to arrange a

AWG 55,500,00

Term loan for the construction of three government buildings known as BELFIN, INFRA Building and the ara/dbb/ser/rva building

Arranger/ Agent Bank/ Security Agent:
AIB BANK N.V.

Participants:
AIB BANK N.V.
Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba
Ennia Caribe Leven N.V.
Fatum Life N.V.
Fatum General Insurance N.V.
Sociale Verzekeringsbank
Stichting Bedrijfspensioenfonds Aruba
Stichting Fondo di Penshun di Trahadornan di Empresanan y
Fundacionnan Publico

Skill on your side
www.aib-bank.com

December, 2005

Senaat VS stemt voor verlenging Patriot Act

WASHINGTON — De Amerikaanse Senaat heeft woensdag ingestemd met een verlenging van de Patriot Act met zes maanden.

Dat is een compromis dat na langdurige onderhandelingen tot stand kwam. De Patriot Act geeft de regering sinds de aanslagen van 11 september 2001 ruimere bevoegdheden burgers in de gaten te houden in de strijd tegen het terrorisme. De wet zou op 31 december verlopen. De Republikeinen willen dat de bepalingen van de Patriot Act blijvend van kracht worden. Het Huis van Afgevaardigden stemde daar vorige week mee in, maar in de Senaat kreeg het voorstel geen meerderheid. Democraten en sommige gematigde Republikeinen willen dat in de wet de privacy van burgers beter wordt gewaarborgd. In een marathonzitting achter gesloten deuren kwamen de senatoren woensdag toch tot een akkoord. Het is een tijdelijke oplossing die het Congres de tijd moet geven verschillen van mening over de antiterreurwet uit de weg te ruimen. Het Huis van Afgevaardigden en het Witte Huis moeten er ook nog mee akkoord gaan. President George Bush bemoeide zich persoonlijk met de beraadslagingen in de

Senaat. Hij deed woensdag opnieuw een oproep aan de oppositie om de verlenging van de Patriot Act niet langer te blokkeren. Hij zei dat de senatoren die zich daar tegen verzetten, het land in gevaar brengen. Maandag deed Bush ook al een beroep op het verantwoordelijkheidsbesef van de Democraten.

Het politieke tumult in Washington over de Patriot Act werd versterkt door onthullingen eind vorige week in The New York Times. De gerenommeerde krant schreef dat president George Bush de nationale veiligheidsdienst NSA in het geheim telefoongesprekken van Amerikanen heeft laten af luisteren. Hij vroeg vooraf geen toestemming aan een rechter, wat wel had gemoeten.

Bush heeft de af luisterpraktijken, die begonnen na de aanslagen in New York en Washington op 11 september 2001, verdedigd en de onthulling ervan door The New York Times veroordeeld. Bush' stellige bewering dat hij juist heeft gehandeld, viel echter slecht bij een deel van de volksvertegenwoordiging. Een aantal senatoren, Democraten én Republikeinen, wil een parlementair onderzoek.

‘Kinderen van de tsunami’ krabbelen er weer bovenop

GENÈVE — Kinderen in Indonesië, Sri Lanka, India en Thailand die een jaar geleden slachtoffer waren van de tsunami, krabbelen er langzaam maar zeker weer bovenop. De meesten vinden dat hun leven intussen is verbeterd en ze hebben weer vertrouwen in de toekomst.

Indonesische kinderen in het zwaar getroffen Atjeh zijn een jaar later het meest pessimistisch. Een op de drie gelooft dat hun leven niet meer zal verbeteren. Dat blijkt uit een donderdag verschenen rapport van het VN-kindervonds Unicef. Dat ondervroeg 1200 kinderen in de vier landen over de gevolgen die de tsunami had en heeft op hun leven. Opvallend is dat meer dan de helft van alle ondervraagde kinderen in India en op Sri Lanka bang is voor een nieuwe aardbeving of vloedgolf. Meer dan een derde van de kinderen in Atjeh voelt zich een jaar

na de tsunami vaak alleen. De 'kinderen van de tsunami' gaan vrijwel allemaal weer naar school. In Indonesië gaat het om 97 procent, op Sri Lanka om 94 procent en in Thailand om 95 procent. In India gaat 88 procent weer naar school. De 'thuisblijvers' gaven aan dat er gebrek aan geld is voor onderwijs of dat ze thuis worden gehouden om geld te verdienen. De meerderheid van de ondervraagde kinderen heeft aangegeven dat sinds de tsunami hun dagelijkse activiteiten zijn gewijzigd. Kinderen in India zeggen veel minder tijd te hebben om te spelen en bijvoorbeeld Sri Lankaanse kinderen komen liever niet meer op het strand. Kinderen in Atjeh hebben het ogenschijnlijk nog zwaarder. Een kwart zegt geregeld honger te hebben en een op de vijf kinderen zegt minder regelmatig te eten dan voor het natuurgeweld van 26 december 2004.

Agenten in burger controleren New York

NEW YORK — In New York zijn politieagenten in burger regelmatig aanwezig op openbare bijeenkomsten. Dat blijkt uit video-opnames die de krant The New York Times in bezit heeft gekregen. De agenten deden mee aan onder meer protesten tegen de oorlog in Irak, massale fietsevenementen in de stad en zelfs aan de herdenking van een fietser die bij een ongeval om het leven is gekomen.

Een woordvoerder van de politie in New York spreekt donderdag in de krant niet tegen dat undercover agenten bij dergelijke bijeenkomsten aanwezig zijn. Volgens hem gebeurt dat echter al jaren met het doel

de orde te handhaven en de vrijheid van meningsuiting te beschermen. Demonstranten en activisten menen echter dat de agenten het karakter van de evenementen vertekenen en zelfs onrust uitlokken.

In 2003 kreeg de politie in New York na een uitspraak van een federale rechter meer bevoegdheden om recherchewerk te verrichten binnen politieke, sociale en religieuze groeperingen. De politiewoerdvoerder ontkent in The New York Times echter de ruimere bevoegdheden ook zijn gebruikt om politieke groeperingen in de gaten te houden. Er zijn alleen maatregelen genomen om "terroristen te dwarsbomen en te onderzoeken", aldus de zeggman.

Agenten opgepakt

ISTANBUL — De Turkse autoriteiten hebben 58 douaniers en 22 politiemensen opgepakt wegens hun vermeende betrokkenheid bij de smokkel in alcohol en

sigaretten. Dat berichtte het persbureau Anatolië. De arrestanten waren actief in een drukke plaats aan de grens met Bulgarije, een beruchte smokkelregio.